



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4625-е заседание

Среда, 16 октября 2002 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: Белинга Эбуту (Камерун)

Члены:

Болгария	г-н Якимов
Китай	г-н Цзян Цзян
Колумбия	г-н Франко
Франция	г-жа д'Ашон
Гвинея	г-н Траоре
Ирландия	г-н Корр
Маврикий	г-н Рамджуттун
Мексика	г-жа Арсе де Жанет
Норвегия	г-н Стрёммен
Российская Федерация	г-н Сафронков
Сингапур	г-н Махбубани
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки	г-н Марш

Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 10 октября 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/1132)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Заседание возобновляется в 15 ч. 05 м.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что я получил письма от представителей Камбоджи, Ямайки, Катара, Шри-Ланки и Зимбабве, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. Руководствуясь установившейся практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Уч (Камбоджа), г-н Нил (Ямайка), г-н аль-Бадер (Катар), г-н Махендран (Шри-Ланка) и г-н Джоконья (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в Зале Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке – представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Зариф (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за позитивный отклик на просьбу Движения неприсоединения созвать это заседание перед лицом, по всей вероятности, надвигающейся колоссальной трагедии.

Основополагающий вопрос, на котором нам следует сосредоточить свои прения, состоит в следующем: нужно ли нам упорствовать в поддержании правопорядка на международном уровне и по-прежнему заниматься вопросом о выполнении Ираком своих обязательств в рамках международного права, или же мы можем позволить себе развязать руки тем, чьи возможные действия привели бы к подрыву международного права ради достижения недальновидных целей или выполнения каких бы то ни было иных задач, будь то похвальных или нет.

Мы считаем, что все государства явно заинтересованы в защите целостности международного права и порядка, равно как и несут за это ответственность. Поэтому любому волевому одностороннему подходу, выходящему за рамки международного права и способному поставить под угрозу шат-

кую систему международной безопасности и создать деструктивный прецедент с далеко идущими последствиями, надлежит оказывать сопротивление. Принятие в отношении Ирака односторонних мер вне рамок международного права можно было бы приравнять к близоруким действиям, которые, вероятно, частично и решили бы проблему, но, несомненно, пошатнули бы основы международной системы безопасности, базирующейся на господстве права.

Здесь я конкретно имею в виду такие концепции, как «смена режима» и «упреждающий удар», которые совершенно чужды международному праву и расходятся с ним. Первая противоречит праву народов на самоопределение, в данном конкретном случае отрицая право иракского народа решать, кому следует им управлять. Вторая же, помимо всего прочего, искажает обычное понимание права на самооборону, четко закрепленного в обычном международном праве и кодифицированного в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы предостерегаем всех до единого членов Совета от принятия какого-либо решения, которое так или иначе может быть истолковано как поддержка, поощрение или одобрение таких беспрецедентных и ошибочных концепций, как те, о которых я говорил ранее.

С другой стороны, ввиду недавних событий и печального опыта 90-х годов иракскому правительству теперь надлежит устранить любые сомнения относительно его намерения разрешить беспрепятственные инспекции повсюду в стране. Мы призываем Ирак предпринять все необходимые шаги к тому, чтобы предотвратить катастрофу в интересах своего собственного народа, всех народов региона и международного мира и правопорядка.

Моя страна как государство, на долю которого в 80-х годах выпали огромные страдания в результате применения против его военнослужащих и гражданского населения химического оружия, придает особое значение ликвидации оружия массового уничтожения во всем регионе. На этом основывается позиция моего правительства, которое неизменно призывает к полному осуществлению резолюций Совета Безопасности по разоружению Ирака.

Решение иракского правительства разрешить инспекторам Организации Объединенных Наций вернуться, которое было с удовлетворением встречено международным сообществом, в том числе и

моим правительством, стало необходимым шагом в правильном направлении. Данное решение должно теперь предотвратить поспешное использование военных средств и дать возможность дипломатии сыграть свою роль. Оно должно также открыть путь для полного осуществления резолюций Совета Безопасности по Ираку — в том числе и тех, которые касаются освобождения военнопленных и недопустимости укрывательства террористов. Такое выполнение резолюций должно привести к отмене санкций, чего неизменно добивается международное сообщество, включая и мое правительство. Необходимо в полной мере использовать изложенный дипломатический подход. Если же дипломатический путь окажется бесплодным, любые другие меры должны будут предусматриваться одним только Советом.

Организации Объединенных Наций необходимо предоставить возможность и средства для эффективного и своевременного урегулирования этой кризисной ситуации. Любой иной подход будет чреват нарастанием неопределенности и приведет к долгосрочной нестабильности в регионе, который и без того преследуют извечные проблемы.

Организация Объединенных Наций, являясь универсальной организацией, наделенной задачей поддерживать международный мир и безопасность, имеет законное право и в силу присущей ей способности может урегулировать нынешний кризис, корни которого кроются в действиях иракского руководства в 80-е и 90-е годы. Мы считаем, что надлежащие международные механизмы и соответствующие резолюции Совета Безопасности служат необходимой правовой основой для международных действий, имеющих своей целью обеспечить, чтобы Ирак больше не создавал угрозы для региональной стабильности и безопасности его соседей.

Кроме того, Совет в состоянии выработать любые новые и реалистичные процедуры, которые он сочтет необходимыми для того, чтобы обеспечить беспрепятственную и полную реализацию процесса разоружения. Моя делегация также считает, что единство в Совете перед лицом этого кризиса имеет громадное значение для достижения действенных и долговременных решений. Нет никаких сомнений в том, что общая воля всего международного сообщества, которая рано или поздно найдет свое выражение в решении Совета, будет наилучшей гарантией надлежащего завершения этого про-

цесса. Поэтому любое внимание, уделяемое односторонним действиям, могло бы только усилить подозрения относительно возможности существования скрытой повестки дня, идущей дальше разоружения Ирака, что тем самым еще больше накаляло бы и усложняло ситуацию на Ближнем Востоке.

Удары по Ираку и огромные, вполне предсказуемые страдания, на которые будет обречен иракский народ, неизбежно вызовут повсюду, а не только в Ираке, рост недовольства. Они посеют семена новой ненависти, которая на многие годы станет источником нестабильности. Эта опасная ситуация дополнительно усугубляется иммунитетом и безнаказанностью, гарантированными Израилем, несмотря на совершение им фактически точно таких же, если и не более серьезных, действий, в которых обвиняется Ирак. К некоторым таким действиям относятся невыполнение и даже прямое неприятие многочисленных резолюций Совета Безопасности; стремление приобрести оружие массового уничтожения и даже обладание таким оружием, включая ядерное; и проведение на практике и даже провозглашение политики государственного терроризма. Идеологам, близкие отношения которых с Израилем общеизвестны и которые стремятся преследовать свои собственные цели и хотят перестроить мир на свой собственный особый манер, следует прежде понять, что они и только они будут нести ответственность за любые возможные отрицательные последствия.

Мы считаем, что прибытие инспекторов оружия на территорию Ирака без каких-либо проблем и по возможности скорейшее начало ими своей работы стало бы следующим крайне важным шагом, с помощью которого можно было бы заставить барабаны войны замолчать. В конечном счете окончательное мирное урегулирование этого кризиса послужило бы укреплению правопорядка в международных отношениях и продемонстрировало бы способность Организации Объединенных Наций и многосторонней дипломатии разряжать обстановку при наличии споров и кризисных ситуаций. Такой результат наряду с подлинной, твердой решимостью правительства Ирака жить в мире со своими соседями, несомненно, будет в большой мере служить делу мира и стабильности в нашем регионе.

В заключение позвольте мне процитировать слова Генерального секретаря Кофи Аннана, который, открывая общие прения пятьдесят седьмой

сессии Генеральной Ассамблеи, со свойственной ему мудростью задал тон прениям, решительно подтвердив настоятельную необходимость и непреходящую значимость многостороннего подхода и роли многосторонних учреждений в усилиях по поддержанию международного мира, безопасности и свободы для всех. Он далее вновь подчеркнул, что каждое правительство, приверженное принципу господства права у себя в стране, должно быть также привержено господству права за рубежом.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующим в моем списке ораторов числится представитель Украины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Я прежде всего хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить Вам, г-н Председатель, нашу признательность за проведение этих открытых прений по исключительно важному вопросу. Дискуссия по вопросу об Ираке уже в течение долгого времени находилась на листе ожидания в Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что в данный момент необходимо выслушать мнения государств-членов, прежде чем Совет будет принимать любую новую резолюцию по Ираку, которая может непосредственно сказаться на будущей роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности.

Украина приветствует соглашение, достигнутое в Вене 1 октября 2002 года между правительством Ирака, Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), о практических мероприятиях по возобновлению международных инспекций в Ираке. Мы считаем многообещающими заверения, предоставленные правительством Ирака на тот счет, что инспекторам Организации Объединенных Наций будет предоставлен неограниченный доступ на все объекты. Мы рассматриваем это в качестве следующего шага к полному соблюдению Ираком соответствующих резолюций Совета.

Украина считает, что международное сообщество должно полностью использовать все возможности, предоставляемые этим решением, для проверки соблюдения Ираком резолюций Совета Безопасности, которые конкретно касаются разработки

оружия массового уничтожения. Вот почему мы призываем к срочному возвращению инспекторов в Ирак, а также к тому, чтобы Ирак предоставил все необходимые условия для работы ЮНМОВИК и МАГАТЭ и тесно сотрудничал с международными инспекторами. В этой связи Украина готова оказывать любую необходимую помощь и поддержку, включая направление в Ирак украинских экспертов для оказания ЮНМОВИК помощи в ее работе в этой стране.

Мы полностью убеждены в том, что инспекторы Организации Объединенных Наций будут выполнять свои обязанности на высоком профессиональном уровне, соответствующем их мандату. Результаты инспекций должны сыграть определяющую роль в выработке дальнейших шагов Организации Объединенных Наций в отношении Ирака.

Украина, которая была непостоянным членом Совета Безопасности в 2000 и 2001 годах, выступала — и продолжает призывать к этому иракское правительство — за строгое соблюдение им своих обязательств по всем резолюциям Совета Безопасности, особенно обязательств по разоружению, что является основным условием для отмены санкций Совета.

В основе решения Совета по Ираку должна лежать необходимость мирного урегулирования проблемы Ирака при сохранении авторитета и престижа Организации Объединенных Наций и при сохранении международного права, единства и территориальной целостности Ирака, а также мира и стабильности в регионе.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Украина выступает за продолжение усилий в направлении поиска любых мирных способов урегулирования ситуации во избежание войны, которая привела бы к новым страданиям, в первую очередь особенно для народа Ирака.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Дурдах (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, как нашего доброго друга и выразить удовлетворение в связи с

тем, что Вы руководите работой Совета Безопасности. Во-вторых, хотел бы поблагодарить Вас за то, что Вы откликнулись на просьбу Движения неприсоединения о созыве этого открытого заседания для того, чтобы мы, члены Организации Объединенных Наций и международного сообщества, которые поручили Совету действовать от нашего имени, могли высказать свое мнение.

Вопрос, который сегодня рассматривается, — и я хотел бы подчеркнуть это с самого начала — это вопрос не об Ираке и Кувейте. Это другой вопрос, который обсуждался на саммите арабских государств в Бейруте, где они нашли решения, которые мы поддерживаем. Мы сейчас собрались для рассмотрения ситуации в отношениях между Соединенными Штатами, Ираком и регионом в целом.

У Ирака нет проблем с Советом Безопасности или с Организацией Объединенных Наций; проблема заключается в отношениях между Соединенными Штатами и Ираком, а по сути между Соединенными Штатами и всем регионом. Это реальность, которую невозможно обойти или проигнорировать.

В чем суть проблемы? Ирак сообщил Секретариату и Совету о том, что он готов принять инспекторов — пусть приезжают и инспектируют все, что пожелают. Так кто же препятствует возобновлению работы инспекторов? Разве Ирак? Перед нами поистине очень странное противоречие, — просто загадочное.

Те, кто препятствовал возвращению инспекторов в Ирак, теперь настоятельно призывают их вернуться туда как можно скорее, а те, кто призвал к возобновлению работы инспекторов, теперь препятствуют этому. Как странно! Ирак не изгонял инспекционные группы; они провели там семь лет и семь месяцев. Они проводили инспекции повсюду, но их никто не гнал. Совет не просил их уехать. Кто заставил их покинуть Ирак? Это очень важный вопрос. Зачем наводить здесь глянecь?

Говорилось, будто Ирак обладает оружием массового уничтожения, но Ирак отрицает это. Говорилось, будто Ирак разрабатывает такое оружие в отсутствие инспекторов, однако Ирак заявляет, что он согласен на их возвращение. Затем говорилось, будто Ирак ставит условия и создает препятствия, тогда как Ирак снял все условия и препятствия, которые могли бы помешать инспекторам выполнять свои обязанности.

Дело не в оружии массового уничтожения, в его поисках или его уничтожении. Похоже, что цель не в этом, а в чем-то другом. Говорилось, будто Ирак сотрудничает с террористами, но он отрицает наличие любых связей с какой-либо террористической организацией. Другая сторона не смогла представить даже малейшего доказательства в подтверждение существования таких связей.

Мы против терроризма и против любых террористов, но мы не хотим, чтобы с терроризмом боролись с помощью терроризма. Международное сообщество договорилось бороться с терроризмом, но не совершать акты терроризма.

Ирак принял все условия, которые были ему предложены. Парадокс состоит в том, что те, кто отвечает за поддержание международного мира и безопасности, призывают и готовятся к войне, а те, кого обвиняют в нарушении международного мира и безопасности, призывают к диалогу, миру, стабильности и переговорам. Те, кто якобы выступают в поддержку свободы, сегодня призывают к войне, а те, кого обвиняют в том, что они являются врагами свободы, призывают к миру. Мы живем в мире парадоксов.

В чем состоит конечная цель такого рода действий? На Совете лежит огромная ответственность. Он должен понять, что, если в отношении Ирака будут начаты агрессивные действия, международный мир и безопасность окажутся под угрозой. Почему мы считаем, что иракский народ должен поступиться своим достоинством? В чем состоит цель: в ликвидации оружия массового уничтожения или в поправлении достоинства и независимости иракского народа и территориальной целостности его страны? А как же права человека, о защите которых, так много говорится? Разве иракский народ, не такой как все остальные народы, и его человеческое достоинство, независимость, и территориальная целостность не должны обеспечиваться? Разве у него нет на это права?

То, что происходит сегодня на наших глазах, это ни что иное как попытки установить контроль над всем регионом и превратить Ирак в постоянную базу для обеспечения присутствия тех, кто стремится к установлению такого контроля. Однако мы не позволим ввести себя в заблуждение подобного рода доводами. Мы не дети, мы не вчера родились. Решение этой проблемы заключается в незамедли-

тельном возобновлении работы инспекторов. Сегодня нет никаких доводов или препятствий для возобновления такой работы, если конечно не рассматривать в качестве такого препятствия достоинство, гуманизм и независимость иракского народа. Этим попыткам необходимо дать отпор. Мы все и каждый из нас в отдельности не должны допускать, чтобы в отношении других предпринимались действия, которые мы считаем недопустимыми в отношении самих себя. Мы должны поступать по отношению к другим так же, как мы хотели бы, чтобы они поступали по отношению к нам самим.

Оружие массового уничтожения должно быть ликвидировано не только в Ираке, но во всем мире, и всеми, кто его имеет. Почему бы и нет? Почему мы не можем жить в мире, свободном от всех видов оружия, не только оружия массового уничтожения, а от любых видов оружия? Пусть каждый начнет со своей страны. Почему объектом является один лишь Ирак? Если мы действительно стремимся к построению мира, свободного от каких бы то ни было угроз, мы должны договориться об уничтожении всех видов оружия массового уничтожения, а также других видов, включая обычные вооружения.

Давайте начнем диалог на эту тему. Давайте воспользуемся величайшим даром, данным нам Богом — счастливым даром разума и слова. Люди должны руководствоваться разумом и с помощью слов решать свои проблемы. Те, кто пускает в ход когти, клыки и мускулы, это животные, которых Бог не наделил подобным даром. Зачем превращать мир людей в мир джунглей? Почему не прибегнуть к диалогу? Почему мы избегаем диалога? Почему мы отказываемся вести переговоры? Почему мы прибегаем к использованию ракет и авианосцев? Почему прибегаем к бомбам? Разве в этом состоит решение наших проблем? Конечно же нет, это лишь создает проблемы. Разве такого рода меры могут привести к обеспечению мира и стабильности во всем мире? Нет, никогда. Эти меры контрпродуктивны и способны привести лишь к обратному результату. Любый народ, подвергающийся агрессии, имеет право защищать себя всеми имеющимися средствами. Люди сами легко и просто превращаются в оружие массового уничтожения. Не видя смысла в своей жизни, они хотят умереть во имя защиты своего собственного достоинства.

Именно на этот путь и подталкивают Ирак. Иракцы — гордый и мужественный народ. Они су-

меют защитить себя. Совет несет на себе огромную ответственность. На наш взгляд, все то, что было напечатано в газетах о проектах резолюций, представленных Совету, не предвещает ничего хорошего. Эти проекты резолюций не могут служить основанием для оптимизма. Десять непостоянных членов Совета не имеют никакого отношения к этим проектам резолюций. Иными словами, они стали тем же, чем являемся и мы, — сторонними наблюдателями. Такое положение вещей противоречит справедливости, и этому необходимо положить конец. Эти государства-члены присутствуют здесь, чтобы представлять интересы большинства народов мира.

В этой связи я хотел бы сказать, что мы высоко ценим и уважаем позицию Китая, России и Франции. Эти страны продемонстрировали свою преданность делу обеспечения международного мира и безопасности, а также свое стремление избавить мир от опасности войны. Невероятно то, что Совет по-прежнему остается заложником. Я хотел бы предложить десяти непостоянным членам обсудить со своими региональными группами, которые их выдвинули, каждый новый проект резолюции, с тем чтобы выяснить их позицию и заявить о ней в Совете. Лишь в этом случае в Совете сможет прозвучать голос международного сообщества, представленного Организацией Объединенных Наций.

В сложившейся обстановке мы вынуждены играть роль статистов, простых наблюдателей. Этого нельзя допускать. Где же демократия, о которой так много говорится? Разве в Совете существуют какие-либо проявления демократии? Разве это демократия? Организация Объединенных Наций не может участвовать в принятии решений. Десять непостоянных членов Совета лишены возможности участвовать в заседании, а три страны отстаивают свои позиции. Какую же работу проводит Совет от имени всего международного сообщества? Оно не имеет к ней никакого отношения. Куда идет мир? Куда? Вот в чем причина фанатизма. Я уже говорил, выступая в Совете, что, если будут продолжаться оскорбления и уничтожение исламского и арабского народов, это будет способствовать созданию наиболее благоприятной обстановки для групп фанатиков и экстремистов в арабском и мусульманском мире. Я говорил об этом в предыдущем выступлении. Пожалуйста, вернитесь к нему.

Сегодня, учитывая, что регион находится под угрозой, Совет придает законность наихудшей и самой фанатичной из всех групп. Массы будут считать, что эти движения и группы выражают их волю. Они будут их поддерживать. Я отнюдь не исключаю, что на следующем этапе арабским миром будут руководить экстремистские исламские группы, и об этом я тоже говорил.

Именно эти группы придут к власти, поскольку официальные арабские режимы потеряли свою легитимность. Я уже говорил об этом в прошлый раз, что у этих арабских режимов уже нет даже фигового листочка, чтобы прикрыть себя.

Экстремисты готовы, а угнетенные массы арабского населения будут на их стороне, поддержат их и пойдут за ними. Посмотрим, что тогда произойдет с нашим миром. Почему мы не пользуемся своим разумом и интеллектом? Почему мы не прибегаем к диалогу? Почему мы ведем диалог на языке танков, ракет и бомб? Почему?

Почему мы применяем порох, это смертоносное и разрушительное изобретение. Я призываю Совет не принимать никакой резолюции, унижающей достоинство иракского народа и права человека в Ираке. Ирак сказал: «Пожалуйста, возвращайтесь. Обязательно приезжайте. Даже все дворцы открыты. Весь Ирак открыт. Приезжайте». Что еще вы хотите от Ирака?

Нет необходимости в еще одной резолюции, если одна уже принята. То, что есть, уже достаточно и не препятствует инспекторам выполнять свою задачу. Ирак оказал им поддержку. Но не включайте положений, которые подразумевали бы политическое или экономическое давление, осуществляемое по телефонному звонку в столицы или при встречах с послами соответствующих столиц. Члены Совета представляют здесь не только свои государства. Обратитесь к тем, кто вас избрал, к тем региональным группам, которые вас назначили. Эти региональные группы вырабатывают позиции, которые вы должны здесь излагать.

Арабский мир не может больше терпеть. То, что происходит в Палестине, не укладывается ни в какие рамки. Совет ничего не смог сделать. Он парализован. Его резолюции не действуют. Однако, когда дело касается арабской исламской страны, Совет собирается для принятия мер и поздно но-

чью, и в выходные дни, и накануне начала рабочей недели.

То, что произошло в нашем регионе и за его пределами в последние несколько дней, является для всех предупреждением. Мы решительно выступаем против таких актов. Если люди чувствуют опасность, их реакцию невозможно предугадать; это будут действия, совершенные не группами. Это будут действия, совершенные отдельными лицами, которые нельзя ни предусмотреть, ни отследить, поскольку это будут просто индивидуальные акты.

Я советую Совету не забывать о своей ответственности и роли по поддержанию международного мира и безопасности. Я советую Совету призвать к скорейшему возвращению инспекторов, чтобы они могли возобновить свою работу. Тогда не нужно будет искать предлог для нападения на Ирак. На него было совершено достаточно нападений. Погибло по крайней мере 1,7 млн. иракских граждан. Даже на их пищу, их рис и пшено нужно было получить одобрение вашего комитета. Что еще нужно Совету? Что еще требуется? Даже на лекарство вы должны получить одобрение комитета. Что еще хотите от Ирака? Ирак не выгонял этих инспекторов. Спросите, кто их выгнал и кто вынудил уехать. Как можно обвинять Ирак во всех ошибках?

Я призываю членов Совета занять достойную позицию не только в этом мире, но достойную и в глазах господина Бога, когда вы предстанете перед ним в судный день, поскольку всех нас призовут к ответу не как народы или правительства, а каждого в отдельности.

Я хотел бы вновь заявить о нашей солидарности с Ираком, кстати, хотел бы подтвердить, что лидер моей страны, полковник Муамар Каддафи проработал последние два месяца, даже более двух месяцев с нашими братьями в Багдаде. Встречался с представителями Соединенного Королевства на самом высоком уровне. Он поручил мне передать послание Генеральному секретарю. Я также передал его послание президенту Бушу. Он оказывал давление на наших братьев в Ираке, чтобы они согласились на возвращение инспекторов и не чинили им никаких препятствий.

Мы благодарим наших иракских братьев за их позитивное решение. Я надеюсь, что эти позитивные шаги найдут позитивный отклик. Надеюсь, что

Совет отнесется к Ираку так же, как Ирак отнесся к Совету.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке — Постоянный наблюдатель от Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций г-н Яхья Махмассани. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

Г-н Махмассани (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас по случаю вступления на пост Председателя Совета в текущем месяце и пожелать вам всяческих успехов в Вашей важной работе. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить г-на Тафрова за его умелое руководство работой совета в прошлом месяце.

16 сентября 2002 года после напряженных усилий, предпринятых Генеральным секретарем Кофи Аннаном и Генеральным секретарем Лиги арабских государств г-ном Амром Мусой, Ирак согласился на возвращение инспекторов Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) без каких-либо условий или ограничений, что явилось шагом, который приветствовало все международное сообщество.

За этим последовало достижение соглашения между Ираком и Исполнительным председателем ЮНМОВИК в Вене по вопросу о возвращении инспекторов в Ирак. Это благотворно сказалось на положении на международных рынках, и индекс Доу-Джонса мгновенно подскочил на 1 млрд. долл. США. Передышка длилась недолго, поскольку кое-кто потребовал не допускать возвращения инспекторов до тех пор, пока не будет подготовлена новая резолюция.

Ирак объявил о том, что более не обладает оружием массового уничтожения и что он привержен выполнению всех соответствующих резолюций Совета Безопасности. Поэтому мы считаем, что нынешняя ситуация диктует необходимость скорейшего возвращения инспекторов в Ирак в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, с тем чтобы они могли выполнить свой мандат и представить доклад Совету Безопасности и чтобы Совет мог на этом основании отменить санкции, введенные в отношении Ирака. Нет никаких причин для задержки

в работе Совета и нет никаких причин предвосхищать результаты работы инспекторов и готовиться к войне.

Мы хотели бы напомнить о том, что согласно статье 2 Устава Организации Объединенных Наций все члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства.

Лига арабских государств на своем саммите, проходившем в Бейруте 27-28 марта 2002 года, категорически отвергла возможность каких-либо нападений на Ирак и любые угрозы безопасности любого арабского государства. Мы потребовали отмены санкций в отношении Ирака и призвали к соблюдению его территориальной целостности и безопасности. Мы также с удовлетворением отметили заявление Ирака о поддержке им призыва Совета к уважению независимости и суверенитета Кувейта, и мы также призвали к осуществлению резолюций, принятых международным сообществом, и к проведению политики доброй воли.

В своей резолюции 687 (1991) Совет Безопасности также призвал к достижению цели установления во всем районе Ближнего Востока зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в том числе ядерного оружия. Израиль отверг этот призыв и является единственным государством в регионе, обладающим ядерным оружием. Он имеет большие запасы ядерного оружия, а также биологического и химического оружия массового уничтожения и обладает потенциалом нанесения удара по любому региону арабского мира.

Почему бы Совету Безопасности не принять соответствующую резолюцию и не потребовать от Израиля ликвидации имеющегося у него оружия массового уничтожения? Почему в этом вопросе используются двойные стандарты? Статья 25 Устава Организации Объединенных Наций гласит, что члены Организации соглашаются, в соответствии с Уставом, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их. Все резолюции Совета должны выполняться. Израиль нарушил десятки резолюций Совета Безопасности в ходе конфликта с арабской стороной. Почему бы Совету Безопасности не принять резолюцию, обязывающую Израиль выполнить резолюции Совета?

Недавно Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций заявил о том, что каждый раз во время пресс-конференций ему задают вопрос о практике двойных стандартов. В последнем номере журнала «Economist» от 12 октября 2002 года также затрагивался этот вопрос.

(говорит по-английски):

«Этот вопрос теперь задают уже не только арабы. «Не допустим войны с Ираком, свободу — Палестине». Эти слова стали лозунгом антивоенных демонстраций в Европе и Америке. Эти два конфликта переплелись в сознании общественности настолько, что западные политики более не могут игнорировать эту взаимосвязь. Когда на прошлой неделе премьер-министр Великобритании Тони Блэр предпринял попытку уговорить своих скептически настроенных коллег по лейбористской партии поддержать военные действия в отношении Ирака, наибольшего одобрения удостоилась та часть его речи, в которой он сказал о том, что резолюции Организации Объединенных Наций должны осуществляться не только в Ираке, но и в Палестине».

(говорит по-арабски):

Мы чрезвычайно обеспокоены повышением вероятности развязывания военных действий против арабской страны. Темное, зловещее облако собирается на горизонте, угрожая миру и безопасности всего региона. Мы призываем оперативно вернуть инспекторов ЮНМОВИК в Ирак для выполнения ими своих задач, с тем чтобы позволить региону и всему миру вновь дышать спокойно. Мы категорически отвергаем развязывание войны против арабской страны. Навязывание нового военного конфликта Ближнему Востоку будет серьезной ошибкой, исправить или контролировать последствия которой окажется очень трудно. Война против Ирака откроет ящик Пандоры. Насилие и гражданская война охватят всю страну, приведут к ее расколу. Это, в свою очередь, еще больше обострит ситуацию во всем арабском регионе, который и без того кипит негодованием в результате израильской оккупации и подготовки к еще одному военному нападению на братское государство.

Война с Ираком сведет на нет принципы временного мирового порядка, Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Она подвергнет государства, в особенности государства Юга, опасности нападения под предлогом превентивных мер, что отбросит весь мир в эру Лиги Наций.

Отстаивание принципов Устава Организации Объединенных Наций, международной законности, солидарности и единства международного сообщества — это единственный способ противостоять кризисам XXI века, сохранить международный мир и безопасность и «избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе».

Председатель *(говорит по-французски):* Я благодарю Постоянного наблюдателя от Лиги арабских государств за его заявление и за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор — представитель Таиланда. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Касемсарн (Таиланд) *(говорит по-английски):* Г-н Председатель, позвольте мне присоединиться к другим делегациям и поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце и через Вас выразить нашу признательность послу Болгарии Тафрову за руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

Таиланд приветствует проведение этих открытых прений Совета Безопасности по вопросу о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, которая чрезвычайно беспокоит международное сообщество. Какое бы решение ни принял Совет по Ираку, оно окажет непосредственное воздействие на междупарный мир и безопасность и затронет, в конечном счете, нас всех. Поэтому жизненно важно, чтобы как можно большее число членов Организации Объединенных Наций приняло полноценное участие в этом процессе.

В нынешнюю эру глобализации, когда кризисы в одном районе неизбежно затрагивают все районы мира, многосторонность и многосторонние институты остаются самой верной опорой человечества в деле поддержания международного мира и безопасности. Организация Объединенных Наций как самая универсальная из всех международных организаций символизирует наши доверие и веру в многосторонность. Она остается наиболее подходящим

форумом для мирного урегулирования кризисов с помощью дипломатических средств. Для того чтобы Организация Объединенных Наций сохранила свою актуальность, к голосу ее членов должны прислушиваться и его должны уважать.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность всем соответствующим сторонам за использование этой Организации в стремлении урегулировать мирными средствами разрастающийся кризис в отношении Ирака. Если мы хотим предотвратить распространение оружия массового уничтожения и расчистить путь для его сокращения и окончательного уничтожения, все мы должны отстаивать режим многосторонности.

В этой связи, приветствуя заявление Ирака о готовности безоговорочно принять инспекторов Организации Объединенных Наций, мы решительно призываем Ирак учитывать, что он обязан выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности безоговорочно и в полном объеме. Это включает, в частности, предоставление немедленного, безоговорочного и неограниченного доступа инспекторам Организации Объединенных Наций во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности. Мы считаем позитивным событием недавние плодотворные дискуссии между Ираком и Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) в Вене и недавний обмен сообщениями между иракскими властями и ЮНМОВИК и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы надеемся на то, что в скором времени этот диалог поможет урегулировать все нерешенные вопросы, проложив тем самым путь к возвращению инспекторов Организации Объединенных Наций в Ирак.

Нынешняя эскалация напряженности, если она будет продолжаться, может лишь причинить ущерб нынешней ситуации на Ближнем Востоке, а также международному миру и стабильности. Это также будет иметь негативные последствия для глобальной экономики в то время, когда многие экономики пытаются преодолеть финансовый кризис, если не спад. Зависимость многих экономик Ближнего Востока от торговли, инвестиций и поставок природных ресурсов, включая нефть, означает, что любая нестабильность или начало военных действий в регионе могут оказать серьезное негативное воз-

действие на возможность обеспечивать себе средства к существованию и на благополучие народов всего мира. Процесс экономического возрождения, осуществляемый развивающимися странами, может зайти в тупик или даже быть обращен вспять. Это безнадежная ситуация для всех.

Кроме того, одно и ужасных последствий начала военных действий — их разрушительное воздействие на ни в чем не повинных людей и детей. Поэтому мы повторяем свой призыв к Ираку безоговорочно и полностью выполнять все соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Мы искренне надеемся на то, что Совет Безопасности учтет мнения, высказанные на этом открытом заседании при определении самого оптимального курса действий — того, который позволит урегулировать все нерешенные вопросы и устранить угрозы международному миру и безопасности мирным образом.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Таиланда за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Австралии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Даут (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия приветствует возможность выступить в Совете Безопасности по вопросу, который мы считаем исключительно важным — несоблюдению Ираком резолюций Совета Безопасности.

Много рассуждают о том, что побудило международное сообщество столь решительно взяться за рассмотрение этого вопроса в последние месяцы. Выдвигаются всевозможные теории заговора.

Но позвольте мне быть предельно ясным. Этот вопрос связан только с одним — с упорным невыполнением Ираком своих обязательств перед международным сообществом, воплощенных, по крайней мере, в девяти резолюциях Совета Безопасности.

Почти 12 лет назад международное сообщество, в лице Совета Безопасности, решительно выступило для того, чтобы выдворить Ирак из Кувейта. После этого конфликта Совет Безопасности изложил, четко и недвусмысленно, условия, которые правительство Ирака должно выполнить, чтобы обеспечить, чтобы оно не

обеспечить, чтобы оно не представляло больше угрозы для своих соседей или глобальной безопасности.

Более десятилетия Ирак уклоняется от большинства своих обязательств — обязательств, которые были согласованы Советом Безопасности в соответствии с обязательными положениями Устава Организации Объединенных Наций. На сегодня правительство Ирака не выполнило 23 из 27 обязательств, которые содержатся в девяти резолюциях Совета Безопасности.

Спрашивают, почему Ирак? Ответ прост.

Сегодня Ирак представляет однозначную угрозу международной безопасности, потому что он стремится приобрести оружие массового уничтожения и потому что хорошо известен его послужной список: он применял его против своих соседей и, по сути, против своего собственного народа.

Вызов, бросаемый Ираком международной коллективной воле, угрожает самим основам нашей системы коллективной безопасности. Он угрожает глобальному режиму нераспространения, для разработки которого столь напряженно работали многие страны, включая и мою.

Если позволить Ираку нарушить как волю Организации Объединенных Наций, так и обязательства, воплощенные в ключевых документах по контролю над вооружениями, то это нанесет серьезный ущерб международной системе. Это поощрило бы распространение оружия массового уничтожения в других странах и регионах. Это поощрило бы некоторых считать, что договорные обязательства — подобные взятым Ираком по Договору о нераспространении ядерного оружия и по Конвенции о биологическом оружии — можно безнаказанно попира-
рвать.

Стоит сделать акцент на том, чего требуют эти резолюции Совета Безопасности от правительства президента Сад дама Хусейна.

На требования Совета Безопасности к Ираку, изложенные в резолюции 687 (1991), Ирак согласился в 1991 году. Почти 12 лет правительство Ирака просят разоружиться и избавиться от оружия массового уничтожения, предоставить полный и откровенный отчет о своих программах разработки оружия массового уничтожения и сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций,

стремящимися рассмотреть и осуществить контроль над его объектами разработки оружия массового уничтожения. Почти 12 лет оно отказывается сделать это.

Международное сообщество имеет весьма веские основания оказывать давление на Ирак по этому вопросу. Несмотря на постоянные препятствия, отговорки и — скажем прямо — откровенный обман со стороны Ирака, с 1991 по 1998 год Специальная комиссия Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) смогла обнаружить, задокументировать и уничтожить элементы массированной иракской программы приобретения полного комплекса оружия массового уничтожения: ядерного, химического и биологического оружия и их средств доставки.

Но работа ЮНСКОМ не была закончена. Как сообщил ЮНСКОМ Совету Безопасности в начале 1999 года, утверждения Ирака, что он уничтожил все свое химическое и биологическое оружие нельзя проверить. По состоянию на 1998 год, по оценкам ЮНСКОМ, Ирак располагал остаточным незаконным потенциалом производства ракет дальнего радиуса действия, определенным количеством химических боеприпасов, потенциалом дополнительного их производства — включая вещество VX — и потенциалом производства биологического оружия.

С 1998 года международное сообщество не может осуществлять ни инспекции, ни постоянного мониторинга программ оружия массового уничтожения Ирака. В течение четырех лет Организация Объединенных Наций безуспешно пыталась урегулировать эту тупиковую ситуацию — четырех лет, в течение которых, как подчеркивает информация, предоставленная Совету Безопасности такими государствами-членами, как Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и другими, Ирак использовал возможность в связи с отсутствием инспекций и мониторинга Организации Объединенных Наций для ускорения своих программ производства оружия массового уничтожения.

Австралия убеждена в том, что амбиции правительства Ирака в плане приобретения оружия массового уничтожения остались прежними. Австралия убеждена в том, что Ирак постоянно пытается приобрести оборудование, материалы и технологии для своих программ разработки оружия массового уничтожения; что он работает над ростом сво-

его потенциала производства химического и биологического оружия в течение последних четырех лет; что он работает над расширением радиуса действия своих баллистических ракет; и что он продолжает работы в области обогащения урана и разработки оружия, предназначенного для ядерных устройств.

Мы сознаем, что некоторые члены семьи Организации Объединенных Наций придерживаются иного мнения. Но немногие — действительно немногие, как я полагаю, — могут спорить, что амбиции Ирака в области разработки оружия массового уничтожения не являются реальным источником беспокойства; что наши опасения, что Ирак использовал оружие массового уничтожения в прошлом и легко мог бы использовать его вновь, являются неразумными; что после 11 сентября и, я говорю это с особой горечью, событий 12 октября на Бали, международное сообщество должно быть внимательным при рассмотрении угроз международной безопасности или быть готовым столкнуться с самыми пагубными последствиями.

Есть один способ закончить прения, а именно Ирак должен сделать то, что он отказывался сделать в течение последних четырех лет. Правительство Ирака имеет возможность разрешить эту проблему мирным путем. Оно должно сделать полное, окончательное и откровенное заявление о своих запасах оружия массового уничтожения; предоставить инспекторам Организации Объединенных Наций полный, безусловный и беспрепятственный доступ и обеспечить, чтобы мониторинг и проверка доказали, что он раз и навсегда отказался от оружия массового уничтожения.

Но если правительство Ирака в силах раз и навсегда покончить со сложившейся ситуацией, то на международном сообществе также лежит ответственность. В последние месяцы мы, по крайней мере внешне, видели некоторое изменение подхода Ирака к вопросу об инспекторах — изменение, которое, разумеется, еще предстоит проверить на деле, Австралия поздравляет сотрудников Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международное Агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) с практическими шагами, которые они предприняли для возобновления инспекций. Но это изменение произошло только благодаря совместному международному давлению и в силу того, что правительство Ирака наконец начало понимать уг-

рожающие последствия дальнейшего неповиновения.

Теперь мы не должны, как мы говорим в Австралии, уронить мяч. Члены Совета Безопасности несут первостепенную ответственность за обеспечение того, чтобы недавнее давление мирового сообщества на Ирак не оказалось напрасным. Мы призываем Совет принять новую жесткую резолюцию, которая явится по возможности наиболее прочной основой для безоговорочного и беспрепятственного проведения инспекций в Ираке. Ибо только при помощи таких инспекций международное сообщество может получить неопровержимые доказательства того, что Ирак больше не представляет угрозы для международной безопасности и что почти двенадцатилетняя сага может быть завершена.

Австралия считает, что Организация Объединенных Наций была терпелива. Она предпринимала всемерные усилия, чтобы удовлетворить озабоченность Ирака по поводу предыдущего органа по проведению инспекций — Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) — при помощи создания нового и более четко организованного органа, ЮНМОВИК. Генеральный секретарь неустанно пытался побудить Ирак выполнить резолюции Совета Безопасности. Но мы не можем позволить, чтобы неповиновение Ирака бесконечно заводило эти усилия в тупик.

Австралия готова выполнить свою часть задачи. У нас есть длинный послужной список участия в международных усилиях по разоружению и нераспространению, которым мы гордимся. Около 110 австралийцев участвовали в деятельности ЮНСКОМ — мы были четвертым по численности предоставляемого персонала государством-участником. Австралийцы получили подготовку для работы инспекторами ЮНМОВИК, и Австралия готова участвовать в возобновлении инспекций МАГАТЭ по вопросам вооружений. Я надеюсь, что австралийцы вновь внесут важный вклад в ликвидацию программ Ирака в области оружия массового уничтожения.

Люди задают вопрос, почему мы должны принимать меры в отношении Ирака сейчас. Что изменилось, а что не изменилось? После 11 сентября разумеется, все изменилось. Если требуются более весомые доказательства, можно обратиться, напри-

мер, к ужасающим событиям на Бали 12 октября — к трагедии, которая отозвалась болью в сердцах в моей стране. Если существует то единственное, что демонстрируют 11 сентября и 12 октября, так это то, что нельзя оставить безнаказанными угрозы международной безопасности

Также является справедливым и тот факт, что ничто не изменилось. В течение четырех лет мы обсуждали, что делать с Ираком, и ничего не было сделано. Можем ли мы позволить, чтобы такая ситуация сохранялась бесконечно? Можем ли мы позволить, чтобы неповиновение Ирака было вознаграждено медленно угасающим интересом? Каким примером это послужит для других членов международного сообщества, готовых бросить вызов международным нормам? Что, если они будут достаточно долго сопротивляться, международное сообщество в конце концов сдастся?

Опасность, которую представляет собой бездействие, вполне реальна. Это опасность того, что иракское правительство, которое не проявило никакого раскаяния по поводу применения оружия массового уничтожения в прошлом, вновь сможет угрожать своим соседям и миру, но на этот раз полным набором химического, биологического и ядерного оружия. Это опасность того, что режим, который был неразборчив в своей поддержке террористических групп, в один прекрасный день передаст одной из этих групп химическое, биологическое или ядерное оружие, либо технологию создания такого оружия.

Некоторые могут оспаривать вероятность осуществления одного из этих сценариев. Но можем ли мы позволить себе ошибиться? Разве то, что мы просим Ирак сделать, настолько неразумно, что мы можем позволить себе ошибиться?

12 октября пока еще не установленное точно количество ни в чем не повинных австралийцев и граждан других национальностей стали жертвами неизбирательного и чрезвычайно жестокого нападения. Это было печальным свидетельством того, что мы не можем спрятаться от угроз международной безопасности и что в нынешнем глобализированном мире мы либо действуем совместно, либо вместе за все расплачиваемся.

Как уже отметили ряд мировых лидеров, если мы сегодня не предпримем усилие, чтобы ответить на угрозу миру, которую несет политика Ирака в

области оружия массового уничтожения, завтра мы пожалеем о нашем бездействии.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Австралии за добрые слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Чили. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с весьма своевременным созывом этих открытых прений в Совете Безопасности по вопросу о ситуации в Ираке. После нескольких недель обсуждений в средствах массовой информации и нескольких заседаний Совета Безопасности по этому вопросу сейчас вполне уместно, чтобы члены Организации Объединенных Наций имели возможность высказать свое мнение по вопросу, который вызывает такую серьезную озабоченность у всего международного сообщества.

Обстоятельства требуют того, чтобы мы говорили кратко и четко. Я хотел бы прежде всего привлечь внимание к сути того вопроса, который собрал нас здесь. Главной причиной сегодняшних прений является постоянное и дерзкое пренебрежение к резолюциям Совета, демонстрируемое одним из членов Организации Объединенных Наций по вопросу, влияющему на международный мир и безопасность, а именно создание оружия массового уничтожения. Моя страна нисколько не сомневается в том, что существование такого оружия, когда оно не подвергается инспекциям со стороны Организации Объединенных Наций, представляет собой явную угрозу для международного сообщества. Именно международное сообщество, действуя через органы, созданные им для поддержания международного мира и безопасности, несет ответственность за обеспечение выполнения и соблюдения положений своих собственных резолюций, на основании соответствующих статей Устава Организации Объединенных Наций.

Во-вторых, мы должны определить характер задачи Совета. Она состоит ни в чем ином, как в достижении разоружения Ирака, и именно на этой задаче и ни на какой другой должны сосредоточиться члены Совета для обеспечения соблюдения резолюций Совета. Нет сомнения в том, что успех этой задачи укрепит роль Организации Объединенных

Наций и Совета Безопасности в разрешении международного кризиса. Более того, он обеспечит мир в регионе, опустошенном другими мучительными конфликтами.

Мы убеждены, что наша коллективная международная безопасность основана на приверженности государств-членов многостороннему сотрудничеству. Проявление неуважения к Организации Объединенных Наций путем демонстрации вопиющего пренебрежения к ее решениям приведет не к ее неуместности, но к международному хаосу. Причастность к международному порядку, воплощенному в Организации Объединенных Наций, не альтернатива, которую можно выбрать или отвергнуть по желанию, поскольку альтернативного порядка не существует.

Вот почему мы приветствуем решение президента Соединенных Штатов Америки Джорджа Буша разрешить кризис в рамках Организации Объединенных Наций. Подобным же образом мы приветствуем письмо Генерального секретаря Председателю Совета Безопасности, в котором он информировал Совет о том, что правительство Ирака решило разрешить возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений без каких-либо условий.

Мы также приветствуем в качестве позитивного события тот факт, что на основе переговоров, проведенных в Вене Исполнительным Председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), г-ном Хансом Бликсом, окажется возможным возобновить процесс инспекций на основе четких и конкретных соглашений. Мы также ценим самые последние усилия г-на Бликса и генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-на Мухаммеда эль-Барадея по содействию процессу выяснения этих договоренностей путем переписки с властями Ирака.

Для того чтобы обеспечить выполнение резолюций Совета, необходимо создать ЮНМОВИК условия для беспрепятственного выполнения своих функций. Моя страна придает особо важное значение необходимости установления такого инспекционного режима, который позволит экспертам выполнить свою задачу полностью и без каких-либо препятствий. Мы считаем, что для обеспечения эф-

фективности работы ЮНМОВИК необходимо, чтобы Совет в срочном порядке приступил к работе по разработке и принятию еще одной резолюции, в которой будут уточнены и более подробно определены функции и полномочия Миссии. Как только эта задача будет выполнена, инспекторы должны как можно скорее возвратиться в Ирак и приступить к выполнению своих обязанностей без оказания на них какого-либо давления.

Как и все присутствующие в этом Зале, мы глубоко обеспокоены возможными последствиями, которые может повлечь за собой то или иное отклонение в ходе осуществления этого сложного процесса для мирового сообщества, региона и в первую очередь для безопасности гражданского населения Ирака, которое в течение более десяти лет страдает от безжалостного режима и от воздействия санкций, в результате которых погибло большое число людей. Опыт показывает, что именно население непосредственно страдает от карательных мер, а не лидеры стран, чье поведение обусловило принятие этих мер. По этой причине мы выступаем против применения силы, за исключением крайних случаев, связанных с серьезными нарушениями инспекционного режима. Чили считает, что в данном случае после представления инспекторами ЮНМОВИК доклада именно Совет Безопасности должен провести еще одно заседание, чтобы определить, насколько серьезным является любое невыполнение решений, и наметить необходимые меры для обеспечения выполнения его резолюции. Ни у кого не должно возникать никаких сомнений относительно того, что именно Совет Безопасности, осуществляя свои полномочия, принял серьезное решение использовать все необходимые имеющиеся в его распоряжении средства в целях обеспечения выполнения резолюций, содержащих требование по разоружению Ирака.

Чили является страной, отличительная черта которой — это уважение норм внутреннего права и международного правопорядка. Поэтому мы надеемся на то, что этот процесс будет всегда оставаться в сфере компетенции Организации Объединенных Наций, а Совет Безопасности будет нести ответственность за его осуществление. Мы верим в способность тех, кто занимается проведением инспекций, выполнить важную задачу по разоружению Ирака. Главным фактором, от которого зависит уре-

гулирование этого кризиса, является работа ЮНМОВИК.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Индонезии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хидайят (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вас, всех членов Совета и делегации, которые выразили свое сочувствие и соболезнования правительству Индонезии в связи с трагическим событием, которое произошло на острове Бали в прошедшие выходные. Правительство моей страны также потрясено этим ужасным и варварским актом и решительно осуждает эти действия. Ведется серьезное расследование. Индонезия при содействии ряда стран прилагает напряженные усилия, направленные на то, чтобы найти и привлечь к ответственности лиц, совершивших это преступление.

Г-н Председатель, делегации Индонезии приятно видеть Вас на этом высоком посту в Совете Безопасности в октябре. Мы с удовлетворением отмечаем, что именно под Вашим руководством проводится сегодняшнее чрезвычайное заседание, посвященное ситуации в Ираке, созданное по инициативе Движения неприсоединения.

В контексте повышения уровня транспарентности работы Совета мы приветствуем участие в сегодняшнем обсуждении государств, не являющихся членами Совета, поскольку эти прения по Ираку имеют важное значение не только с точки зрения темы, но и времени. Проведение этого заседания в момент, когда Совет рассматривает вопрос о возможном принятии новой резолюции, позволит государствам, которые не являются членами Совета, внести свой вклад в процесс принятия решений этим органом. Таким образом, мы надеемся на то, что любое решение Совета по этой важнейшей теме будет приниматься на основе коллективной мудрости и поддержки всех государств-членов. Этот момент имеет важное значение, поскольку он лежит в основе наших лучших надежд, связанных с авторитетом Совета.

Совет должен по-прежнему участвовать в принятии любого решения по Ираку. Что касается этого вопроса, то Индонезия считает, что дипломатиче-

ские усилия должны быть полностью исчерпаны, прежде чем прибегать к любым другим мерам. Сейчас имеются все возможности для дипломатической деятельности, и Совет Безопасности должен в полной мере воспользоваться ими.

В этой связи мы призываем Совет Безопасности продолжить свои усилия по изысканию путей мирного урегулирования. Индонезия не верит в то, что кто-то предпочитает конфликт миру. Поэтому в целях достижения мирного урегулирования мы настоятельно призываем Совет оказать свое большое влияние и попытаться убедить стороны в том, что путь к миру, а не к войне, отвечает интересам всех. К военным действиям необходимо прибегать лишь в крайнем случае, они не должны быть следующим вопросом, стоящим в повестке дня. Можно поддаться соблазну войны, но это отнюдь не означает, что она приведет к урегулированию ситуации.

Являясь одним из членов международного сообщества, приверженным цели мирного урегулирования споров, Индонезия последовательно призывает иракское руководство выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в том числе те, которые касаются ликвидации оружия массового уничтожения и отказа от него. В этой связи правительство Индонезии приветствовало принятое Ираком решение разрешить инспекторам Организации Объединенных Наций возвратиться в страну без каких-либо условий. Поскольку Ирак заявил о своей готовности выполнить принятые ранее Советом Безопасности резолюции, соглашения, обязательства и договоренности, то моя делегация считает, что эта критическая ситуация может быть урегулирована мирными средствами.

Очевидно, что Ирак подвергается страданиям на протяжении долгого времени. Все это отражается на процессе развития страны, его экономике, населении и институтах. Поэтому будет весьма прискорбно, если Ираку придется пережить еще одну войну, которая приведет к дальнейшему ухудшению его экономического состояния и положения его народа и вызовет еще более глубокий гуманитарный кризис, чем тот, с которым Ирак сталкивался до сих пор. Этого не должно произойти, и Совет располагает достаточными полномочиями для того, чтобы не допустить этого. На наш взгляд, после того как Ирак согласился предоставить инспекторам Организации Объединенных Наций возможность для

возвращения в страну, появляются новые перспективы для установления мира.

Можно не сомневаться в одном: Ирак должен не только предоставить доступ для Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), но и стремиться к тому, чтобы возвращение инспекторов предоставило новую возможность, благодаря которой он сможет защитить свой народ. В этой связи ему необходимо полностью выполнить все соответствующие резолюции Совета Безопасности и добиваться изыскания путей всеобъемлющего урегулирования, которое приведет к отмене санкций Организации Объединенных Наций.

Индонезия считает, что, несмотря на происходящее в последнее время разжигание военной истерии, имеется очень благоприятная возможность избежать военных действий и отстоять в сложившейся ситуации региональный и международный мир. Мы обращаемся к Совету с призывом воспользоваться этой возможностью, продемонстрировав тем самым, что в случае необходимости он приложит все требуемые для сохранения мира меры, с тем чтобы ему не пришлось оправдываться за свои решения после того, как разразится война. Этот вопрос затрагивает мандат Совета, а реализация Советом обоснованных ожиданий государств-членов послужит интересам многостороннего сотрудничества Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Индонезия обращает внимание на то, что ситуацию в Ираке не следует рассматривать в отрыве от других событий. На наш взгляд, международному сообществу важно рассматривать положение на Ближнем Востоке в более широком контексте с уделением особого внимания ситуации в Палестине, а также рассматривать ее с учетом угрозы терроризма. Согласно нашему тщательно взвешенному мнению, сейчас есть смысл в том, чтобы эти вопросы и ответы на них рассматривались как взаимосвязанные.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Дании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-жа Лёй (Дания) (*говорит по-английски*): Я удостоена чести выступить от имени Европейского союза. Страны Центральной И Восточной Европы,

ассоциированные с Европейским союзом — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Исландия, являющаяся членом Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСВ), входящей в Европейскую экономическую зону, присоединяются к этому заявлению.

Позвольте мне начать с того, что Европейский союз и народы, населяющие его государства-члены, не питают никакой вражды по отношению к Ираку. Европейский союз уважает суверенитет, территориальную целостность и политическую независимость Ирака. В 1990 году иракский режим встал на путь захвата соседней с ним небольшой и беззащитной страны — Кувейта. Против этой агрессии выступила широкая коалиция стран всего мира.

После того, как международное сообщество освободило Кувейт, Ирак согласился, в частности, отказаться от всех видов своего оружия массового уничтожения и своих баллистических ракет дальнего радиуса действия в качестве условия для отмены санкций, введенных в отношении Ирака Советом Безопасности.

На протяжении почти 12 лет правительство Ирака не сотрудничало в полном объеме в вопросе уничтожения его оружия массового уничтожения и демонтажа его потенциала для производства такого оружия.

В 1991 году Совет Безопасности учредил Специальную комиссию Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) для осуществления процесса разоружения. Однако Комиссии пришлось неоднократно столкнуться в неприемлемыми условиями, навязанными иракским режимом, которые достигли своего «пика» в 1998 году, когда инспекторам по вооружениям было отказано в доступе на иракскую территорию.

В 1999 году Совет Безопасности в своей резолюции 1284 (1999) постановил учредить Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) для того, чтобы она занялась всеми оставшимися после ЮНСКОМ вопросами. Как нам всем известно, ЮНМОВИК никогда не предоставлялось возможностей для выполнения ее мандата в Ираке. В результате в Ираке не проводилось никаких инспекций в течение более четырех лет, что вызвало серь-

езную озабоченность у остальных членов международного сообщества в отношении намерений правительства Ирака выполнить обязанности в соответствии с нормами международного права.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций постоянно прилагал усилия с целью убедить иракский режим выполнить его обязанности и обеспечить возвращение в Ираке инспекторов по вооружениям из ЮНМОВИК и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Только под сильным давлением со стороны международного сообщества Ирак заявил недавно о своей готовности принять инспекторов по вооружениям без выдвижения каких-либо условий. Эту вновь обретенную позицию иракского режима следует подвергнуть сейчас испытанию и добиться завершения процесса разоружения в том, что касается оружия массового уничтожения. ЮНМОВИК и МАГАТЭ должны возобновить инспекции как можно скорее на основе более широкого мандата, включающего в себя практические меры, оговоренные в совместном письме ЮНМОВИК и МАГАТЭ Ираку от 8 октября этого года.

Действующие резолюции Совета Безопасности, результаты переговоров в Вене, изложенные в совместном письме ЮНМОВИК и МАГАТЭ, а также все новые правила, которые Совет Безопасности сочтет необходимым принять, должны стать новыми руководящими нормами для оценки выполнения правительством Ирака его обязанностей. Эти руководящие нормы в отношении инспекций должны подвергнуться реальному испытанию в кратчайшие возможные сроки. Правительство Ирака не должно заблуждаться относительно того, что несоблюдение этого инспекционного режима повлечет за собой серьезные последствия.

Европейский союз вновь выдвигает свое требование к Ираку, с тем чтобы он в полном объеме признал все соответствующие резолюции Совета Безопасности, в особенности положения, касающиеся возвращения в Ирак инспекторов по вооружениям Организации Объединенных Наций без каких-либо предварительных условий и всестороннего сотрудничества с группами инспекторов на всех направлениях, включая предоставление немедленного и беспрепятственного доступа на все объекты и сооружения в Ираке, где инспекторы хотели бы провести расследование. Европейский союз поддерживает новую резолюцию Совета Безопасности

о расширении прав инспекторов, с тем чтобы они могли наиболее эффективным образом осуществить разоружение, согласно требованиям, содержащимся в соответствующих резолюциях. Эффективный инспекционный процесс в Ираке является необходимым инструментом обеспечения демонтажа всех видов оружия массового уничтожения и баллистических ракет дальнего радиуса действия, что является нашей общей целью. Ирак должен обеспечить доступ инспекторам и в полном объеме сотрудничать с ними в деле выполнения их мандата, а в противном случае он будет нести ответственность за отказ от выполнения своих обязанностей.

Европейский союз вновь заявляет о своей безоговорочной поддержке усилий Совета Безопасности и Генерального секретаря, прилагаемых в целях поиска решения иракского вопроса. Европейский союз подчеркивает жизненную важность сохранения и уважения решающей роли Совета Безопасности — в настоящее время и в будущем — в поддержании международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и в урегулировании международных конфликтов.

Мы призываем всех членов Совета Безопасности принять оперативно решение, которое обеспечило бы дальнейшее оказание сильного давления на Ирак и пользовалось бы самой широкой поддержкой в Совете.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Турции, которого я приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с Вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Я желаю Вам всяческих успехов в выполнении этих важных обязанностей. Я хотел бы также от всей души поблагодарить вашего предшественника, Постоянного представителя нашего доброго соседа — Болгарии, за его руководство сложной работой Совета в прошлом месяце. Наконец, и это не менее важно, я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Южной Африки, который от имени Движения неприсоединения призвал Совет Безопасности обсудить этот вопрос на открытом заседании. Таким образом, это заседание дает всем нам, членам Совета и нечленам

та и нечленам Совета, реально взглянуть на то, что чувствуют и думают члены международного сообщества и какую позицию в действительности они занимают сегодня по вопросу, имеющему первостепенное значение для международного мира и стабильности. У нас нет сомнений в том, что прения в Совете Безопасности по вопросу о выполнении Ираком его резолюций и обмен мнениями между постоянными членами Совета, в частности, станут более содержательными и что их вдохновят должным образом высказывания, которые они услышат в ходе этого заседания от многих ораторов.

Я хотел бы также с удовлетворением отметить неустанные усилия Генерального секретаря, принимаемые с целью убедить иракское правительство в необходимости выполнения в полном объеме резолюций Совета Безопасности.

Турция присоединилась к заявлению, с которым только что выступила от имени Европейского союза моя коллега — Постоянный представитель Дании. Заявление Европейского союза было воспринято и понято соответственно: это было бесстрастное описание затянувшегося вопроса, с одной стороны, и, с другой, разумная оценка дельнейшего развития событий. Я хотел бы остановиться на ряде моментов, которые уже прозвучали в этом заявлении.

Во-первых, иракский вопрос является в самом деле очень давним. Прежде чем сокрушаться по поводу нынешнего критического положения дел и выражать нетерпимость по отношению к создаваемым им опасностям, нам надлежит вспомнить, как мы пришли к столь нежеланному этапу. Иракский вопрос в его самых разнообразных аспектах — таких как санкции, разоружение, дела гуманитарные, типа репатриации всех кувейтских граждан и граждан третьих стран, и возвращение кувейтской собственности — продолжает висеть по меньшей мере 12 лет. На протяжении всех этих лет иракский народ страдает от изнурительного, временами чудовищного, воздействия непредумышленных последствий мер, принятых на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

По мере того, как мы страстно добивались в то время стабильности на юге нашей страны, с Турцией обошлись крайне несправедливо. Северный Ирак был превращен в «ничейную» территорию, а вскоре после этого — в безопасное убежище для террори-

стов, откуда те могли проводить свои операции против Турции, где они могли набираться сил и отдыхать для перегруппировки и новых операций. Нам пришлось похоронить в своих сердцах тысячи душ во время нашей решительной борьбы с этим организованным злом. В то время мировое общественное мнение еще находилось на раннем этапе своего развития, и поэтому было эгоистично двусмысленно в отношении средств борьбы с терроризмом.

В те годы перекрыты были также и торговые пути Турции, что вызвало обширную безработицу и невероятные потери в доходах. В то время, когда повсюду велась речь о так называемых благах глобализации и о «стягивании» планеты, Турция оказалась неспособной торговать с южной частью своей собственной территории.

Очевидно, что для Турции этот вопрос представляет собой ни скрытую опасность, ни отдаленное во времени событие. Нам постоянно приходится уживаться с многогранными последствиями расшатывания стабильности в соседнем Ираке. Поэтому в своем искреннем стремлении к восстановлению нормальной обстановки мы на протяжении многих лет стараемся разъяснить нашему соседу опасности, присущие невыполнению резолюций Совета Безопасности. Мы настойчиво пытались толковать иракскому руководству, что его дальнейшее нежелание сотрудничать с международным сообществом в ликвидации его оружия массового уничтожения и его потенциалов производить такие вооружения могут создать опасности самого разного рода.

Наконец, четыре года спустя, иракское правительство приняло в прошлом месяце решение допустить безусловное возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций по вооружениям. Мы очень надеемся, что это является признаком чего-то большего и что международное сообщество предпочтет испытать искренность позиции Ирака.

Именно с такой надеждой мы приветствовали результаты венских переговоров между иракскими должностными лицами и должностными лицами Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) относительно практических, связанных с инспекциями, мероприятий. Мы отмечаем, что теперь уже целый ряд высокопо-

ставленных иракских должностных лиц заверяют международное сообщество во всестороннем сотрудничестве Ирака, включая предоставление беспрепятственного доступа на любые объекты, какие только инспекторы сочтут уместным проинспектировать и исследовать. Однако мы отмечаем также и то, что письмам, направленным Исполнительному председателю ЮНМОВИК и Генеральному директору МАГАТЭ недостает абсолютной ясности, поскольку в них отсутствует четко и недвусмысленно выраженное «да» предоставлению инспекциям безусловного и неограниченного доступа.

У иракского правительства остались считанные часы для полного осознания серьезности ситуации. Ему надлежит полностью выполнить все соответствующие резолюции, отказавшись от тщетных попыток выдвигать какие бы то ни было предварительные условия. Новый проект резолюции должен подтолкнуть иракское правительство к принятию таких мер. И дело совсем не в том, что предыдущие резолюции неполны или каким бы то ни было образом неполноценны с юридической точки зрения. Скорее, нынешнее стремление принять новую резолюцию проистекает из действительной необходимости показать всему миру и обширным слоям общественности практически повсюду на планете, что имеющиеся в распоряжении Совета Безопасности средства мирного разрешения данного вопроса совершенно и действительно исчерпаны.

Другими словами, новый проект резолюции должен помочь иракскому правительству полностью осознать, что в международном сообществе нет никаких разногласий относительно явной и настоятельной необходимости скорейшего проведения в этой стране беспрепятственных инспекций и что оно столь же едино в отношении необходимости потребовать от иракского правительства ответа в том случае, если оно не сдержит своего слова. Надеемся, что Совет Безопасности проявит в тексте такой резолюции свое единство, наделит инспекторов эффективным мандатом и одновременно включает в него четкие положения на оба случая — как ее выполнения, так и невыполнения.

Время для ужесточения риторики в самом деле истекло. Теперь пора слова и дела приводить в соответствие. Никто в этом зале не сомневается в серьезности переживаемого нами этапа. Это не просто еще один критический момент в этой долгой

истории; это действительно жизненно важный момент.

Расположенные в этой и без того проблематичной части планеты, являясь одной из ее традиционных держав и, что еще важнее, народом, имеющим особые исторические и культурные взаимоотношения и связи с народом Ирака и регионом, мы испытываем серьезное беспокойство за любые просчеты, которые могли бы дестабилизировать этот регион. В конечном счете, никакие военные меры не принесли на Ближний Восток никакого долгосрочного или жизнеспособного урегулирования. Наоборот, военные действия еще больше осложняют и без того трудные проблемы, увековечивая их для будущих поколений ни в чем не повинных жертв, которые, к сожалению, постоянно свидетельствуют о бесплодности затягивания конфликтов.

Мы также опасаемся того, что дальнейшая дестабилизация на Ближнем Востоке вполне может подстегнуть присущую ему склонность вредить борьбе с новыми формами терроризма. Сегодня единственная важнейшая задача заключается в том, чтобы обрести всестороннюю поддержку Совета Безопасности и международного сообщества. Повторяясь, скажу, что нам нужен Совет Безопасности, говорящий на одном языке и одним и тем же тоном как в этом зале, так и за его пределами.

Турция не жалеет никаких усилий ради обеспечения того, чтобы в регионе воцарились мир и безопасность, и впредь она будет поступать так же. Нам прекрасно известно, что на нас возложены исторические обязанности по обеспечению возрождения надежд и достоинства в нашем регионе. Мы трудимся на благо высоких идеалов и никогда не отступимся, если вдруг потребуются эти идеалы отстаивать. Мы будем и впредь руководствоваться уважением суверенитета, независимости и территориальной целостности наших соседей, равно как и другими принципами добрососедства.

Судьба иракского народа находится в руках всех иракских граждан в целом. То же самое должно относиться и к тому, как он желает распорядиться своими природными ресурсами. В этом контексте важнейший принцип заключается в сохранении территориальной целостности и национального единства Ирака. От любого сценария, подвергающего сомнению эти основополагающие принципы,

надлежит отказаться. Турция будет прилагать все усилия к защите этих принципов.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Турции за адресованные мне любезные слова.

Следующий оратор в моем списке — представитель Новой Зеландии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Маккей (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить наши соболезнования правительству Индонезии по случаю недавно совершенного террористами взрыва. Это трагедия, которая коснулась и Новой Зеландии. Я хотел бы выразить нашу солидарность с народом и правительством Индонезии в этот столь трагический час.

Новая Зеландия приветствует эти открытые прения. Рассматриваемые Советом Безопасности вопросы имеют жизненно важное значение для всех нас. Они состоят в том, как международное сообщество занимается устранением угроз региональному и глобальному миру и безопасности и каковы в этом деле роль и авторитет Организации Объединенных Наций.

Мы подходим к этим прениям с целым рядом фактов. Во-первых, Ираку нужно выполнить требования Совета Безопасности относительно инспекций на предмет оружия массового уничтожения. Во-вторых, резолюции Совета Безопасности нельзя постоянно нарушать и оставаться безнаказанным.

В-третьих, Устав Организации Объединенных Наций, как главный международный юридический документ, задает параметры должного многостороннего процесса в отношении угроз международному миру и безопасности. В-четвертых, в том случае, если Ирак не будет соблюдать условия инспекционного режима в полном объеме, Совет должен будет принять совершенно ясное решение о дальнейших действиях. Позвольте мне остановиться по порядку на каждом из этих пунктов.

Первое, Ирак постоянно игнорировал требования Совета Безопасности о проведении инспекции оружия массового уничтожения. В прошлом Ирак использовал химическое оружие против своих соседей и против своего собственного народа. Он имел биологическое оружие. Есть серьезные основания полагать, что он пытался создать потенциал для производства ядерного

производства ядерного оружия. Ирак нарушал международные договоры о разоружении, стороной которых он является. Без инспекции Совет Безопасности не может быть уверен в том, что Ирак не имеет и не намеревается разрабатывать такое оружие. Когда правительство Ирака подписало Соглашение о прекращении огня после войны в Персидском заливе в 1991 году, оно безоговорочно согласилось с условиями резолюции Совета Безопасности 687 (1991), которые требовали уничтожения и демонтаж под международным контролем всего оружия массового уничтожения. После этого Ирак неоднократно нарушал эти обязательства, предоставляя ложную информацию о своем оружейном потенциале и постоянно препятствуя работе инспекторов по оружию, имеющих мандат Совета.

Второе, нельзя допустить, чтобы резолюции Совета Безопасности безнаказанно постоянно нарушались. Как государство, которое решительно привержено многосторонней системе, Новая Зеландия считает, что государства-члены должны выполнять резолюции Совета. Ирак должен осознать, что, если он не сделает этого, последствия для него будут серьезными. Поэтому международное сообщество будет внимательно следить за тем, как Ирак будет выполнять свои обязательства. Если Ирак не будет этого делать, мы ожидаем, от Совета принятия жестких мер.

Такой подход основан на традиционной позиции Новой Зеландии, выступающей за полную ликвидацию оружия массового уничтожения.

Третье, Устав Организации Объединенных Наций, как главный международный юридический документ, задает параметры должного многостороннего процесса в отношении угроз международному миру и безопасности. В качестве первого шага необходимо, чтобы разоруженческие инспекторы немедленно вернулись в Ирак, с тем чтобы Совет мог реально оценить состояние, характер и масштабность программы вооружения в Ираке. Новая Зеландия предложила в этих целях предоставить группу поддержки для инспекционной группы.

Это требует полного сотрудничества со стороны Ирака и предоставления им беспрепятственного доступа. В том случае, если Ирак не выполнит свои обязательства, то решение о дальнейших действиях должно оставаться в компетенции Совета. Именно Совет Безопасности на основе докладов и оценок

Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) должен по-прежнему выполнять роль арбитра в вынесении решения о выполнении Ираком его обязательств. Вынесение таких решений входит в полномочия Совета. Это должно найти отражение во всех резолюциях Совета.

Особое значение имеет наличие ясности в этом вопросе. Правила, определяющие насколько Ирак соблюдает свои обязательства, должны быть ясными для Совета Безопасности, Ирака и ЮНМОВИК. Недопонимание или неправильное толкование исключаются. Устанавливая условия для соблюдения обязательств, важно сохранить авторитет инспекционного процесса. Не менее важна способность Совета сделать эти условия выполнимыми для Ирака. Правила должны укреплять позицию инспекторов, а не затруднять осуществление их задачи.

Мы хотели бы высказать некоторые соображения о предложении предоставить специальные функции в инспекционном режиме постоянным членам Совета Безопасности. Действительно, в соответствии с Уставом постоянные члены пользуются определенными привилегиями в том, что касается голосования, и имеют особые обязательства, однако по существу их функции не отличаются от функций других членов Совета. Поэтому введение такого различия не будет ни конструктивным, ни приемлемым.

Четвертое, в том случае, если Ирак не будет соблюдать условия инспекционного режима, Совет должен будет принять четкое решение по дальнейшим действиям. Ирак не может не осознать растущую решимость со стороны Совета. Совершенно ясно, что в случае невыполнения условий Ираком, Совет не будет исключать возможность применения силы. Это приведет к значительным потерям человеческой жизни, в том числе и ни в чем неповинных иракцев. Появится риск нестабильности в регионе и за его пределами, поскольку применение силы, вероятно, будет воспринято некоторыми, хотя и ошибочно, как действия, имеющие этнические или религиозные измерения.

Возникает также вопрос о том, что произойдет в Ираке потом. В том случае, если Совет обеспечит твердый и единый фронт, некоторые опасности можно будет смягчить, поскольку эти действия бу-

дут однозначно восприниматься как предпринимаемые от имени международного сообщества в целом. В этой связи важно, чтобы решения в отношении будущих действий принимались единым Советом, действующим как единое целое.

И последнее, я хотел бы сделать два кратких замечания; мы сожалеем, что такие важные решения должны рассматриваться в то время, когда другие резолюции Совета Безопасности по-прежнему не выполняются на Ближнем Востоке при отсутствии там комплексного урегулирования. Мы также сожалеем, что этот вопрос возник перед нами сейчас, когда многостороннее разоружение и прогресс в деле ликвидации оружия массового уничтожения в целом оставляют желать лучшего. Это никак не облегчает задачу Совета по поддержанию международного мира и безопасности, не облегчает это и положение правительств в этом регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Аргентины. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н Каппальи (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мы считаем, что эта дискуссия чрезвычайно важна и своевременна. Решения Совета Безопасности, которые могут быть приняты в предстоящие дни и недели, будут касаться вопросов поддержания мира, системы коллективной безопасности, авторитета Совета и эффективности его работы, а также роли Организации Объединенных Наций в международной системе в XXI веке.

Послание международного сообщества должно быть ясным и однозначным: правительство Ирака должно полностью выполнить условия, выдвинутые Советом Безопасности в резолюции 687 (1991), принятой в соответствии с положениями главы VII Устава. Эта резолюция установила условия прекращения огня, и в частности, обязательства Ирака в области ядерного, химического и биологического разоружения, а также в области баллистических ракет. Эта резолюция установила также международный инспекционный режим. В нескольких резолюциях Совета Безопасности содержатся требования о предоставлении Ираком всеобъемлющего, окончательного и полного отчета о всех аспектах его программ по созданию оружия массового уничтожения и всех запасах такого оружия, его компонентах, производственных объектах и их ме-

стонахождении. Ирак не выполнил этой резолюции, прибегая последние 11 лет к тактике затягивания. Такое положение неприемлемо. Ирак в течение последних 11 лет не выполнял эти резолюции и применял тактику затягивания времени. Эта ситуация неприемлема.

Письмо иракского правительства от 16 сентября 2002 года и заявление Постоянного представителя Ирака от того же числа, в которых давалось согласие на безоговорочное возвращение инспекторов Комиссии по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), это позитивные шаги. Тем не менее после письма от 16 сентября поступали другие сообщения, которые породили некоторые сомнения. Необходимо, чтобы инспекторам был предоставлен немедленный, безусловный и неограниченный доступ ко всем объектам, включая так называемые секретные объекты и президентские объекты. Мы выступаем за тщательные и эффективные инспекции. Мы верим в профессионализм, опыт и дипломатические качества Исполнительного председателя ЮНМОВИК Ханса Бликса и Генерального директора МАГАТЭ Мухаммеда эль-Барадея при осуществлении инспекций.

Учитывая время, прошедшее после отъезда инспекторов ЮНСКОМ в конце 1998 года, и опыт 1991-1998 годов, свидетельствующий о систематическом и постоянном несоблюдении Ираком своих обязательств и его нежелании это делать, мы считаем, что Совет Безопасности должен принять новые меры, укрепляющие мандат инспекторов и определяющие последствия в случае нового их несоблюдения.

По нашему мнению, необходимо установить четкие правила, определяющие работу инспекторов, и Совет сам должен определить, что является серьезным нарушением обязательств, налагаемых на Ирак. Ирак должен также выполнить остальные обязательства по резолюции 687 (1991), касающиеся возвращения кувейтской собственности и репатриации кувейтцев и граждан третьих стран.

2 августа 1990 года Совет Безопасности принял резолюцию 660 (1990), осуждающую вторжение Ирака в Кувейт. Аргентина участвовала в международной коалиции, которая в соответствии с мандатом резолюции 678 (1990) Совета Безопасности восстановила независимость и территориальную

целостность Кувейта, поскольку Аргентина твердо верит в то, что приобретение территории силой — это акт, противоречащий императивным нормам международного права, и с ним нельзя мириться и его нельзя поощрять. Этот акт агрессии Ирака лежит в основе наложенных на эту страну в 1991 году обязательств в отношении разоружения. Одиннадцать лет спустя эти обязательства выполнены не полностью. Необходимо поддержать авторитет Организации Объединенных Наций, реализуемый через Совет Безопасности и резолюции, принятые в соответствии с главой VII Устава.

Долг международного сообщества — действовать энергично и решительно. Мы надеемся, что мирное решение еще возможно. Мы настоятельно призываем правительство Ирака действовать добросовестно, предоставить инспекторам Организации Объединенных Наций новую возможность и дать миру шанс, который, возможно, будет последним для несчастного иракского народа.

Гуманитарная ситуация иракского народа продолжает вызывать глубокую обеспокоенность у всего международного сообщества. Мы надеемся, что полное соблюдение правительством Ирака своих обязательств в конечном итоге позволит постепенно отменить санкции, что облегчит положение гражданского населения Ирака.

Мы убеждены в том, что применения силы можно избежать. Тем не менее если все возможности для переговоров будут исчерпаны и, как это ни прискорбно, использование силы станет единственным вариантом, применять ее следует очень осторожно и умеренно, избегая, насколько это возможно, нанесения ущерба мирному населению. Использование силы — это крайнее средство, и для того чтобы оно было законным, оно должно осуществляться в соответствии с нормами международного права, Уставом Организации Объединенных Наций и с санкциями Совета Безопасности.

В начале своего выступления мы говорили о том, что решения, которые должны быть приняты Советом Безопасности в предстоящие дни и недели, будут иметь важнейшее значение для мира и стабильности в регионе. Их результатом должно стать укрепление Организации Объединенных Наций, многосторонней дипломатии и законности, авторитета и эффективности Совета Безопасности как на-

значенного государствами-членами хранителя международного мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Омана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Аль-Хинаи (Оман) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, и остальных членов Совета Безопасности за оперативный отклик на просьбу неприсоединившихся стран о созыве этого заседания для рассмотрения вопроса о возвращении в Ирак международных инспекторов.

Совет Безопасности собрался сегодня для обсуждения чрезвычайно важного вопроса — иракской проблемы и вопроса о возобновлении деятельности международных инспекторов по выполнению порученных им задач ликвидации всего оружия массового уничтожения в Ираке и осуществления наблюдения с целью убедиться в том, что в Ираке нет такого оружия. Эти прения имеют особое значение, учитывая угрозу военных действий против Ирака, которые, безусловно, имели бы тяжелейшие последствия не только для этой страны, но и для Ближнего Востока и для международного мира и безопасности, особенно в свете серьезных событий, происходящих на оккупированных палестинских территориях.

Приветствуя мудрое решение иракского правительства от 16 сентября разрешить международным инспекторам вернуться в Ирак, наша делегация считает, что оно явилось результатом согласованных региональных и международных усилий, направленных на то, чтобы избавить Ирак и весь регион от разрушительной войны. Несомненно, что успешные переговоры между Ираком с одной стороны и Исполнительным председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) с другой стороны, которые состоялись в Вене 1 октября 2002 года, продемонстрировали готовность иракского правительства устранить все препятствия и позволить международным инспекторам возобновить свою работу в этой стране.

В свете всего этого и осознавая нравственную и политическую ответственность членов Совета

Безопасности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, мы искренне надеемся на то, что Совет выполнит свою обязанность и одобрит немедленное возвращение в Ирак ЮНМОВИК в целях оценки ситуации на месте и представления Совету Безопасности доклада о сотрудничестве с международными инспекторами в деле ликвидации всего оружия массового уничтожения, если таковое будет найдено.

Мы считаем, что любое затягивание решения этого вопроса будет препятствовать осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности и выполнению Ираком своих обязательств, предусмотренных в этих резолюциях, которые, по нашему мнению, являются вполне достаточными на данном этапе. Мы считаем, что сегодня нет никакой необходимости в принятии новых резолюций, которые будут содержать лишь новое положение о санкционировании военного удара, что таким образом вернет нас к ситуации 1998 года, когда военное давление одержало верх над дипломатическими усилиями. Такой подход будет противоречить целям этой международной организации.

Мы еще раз хотели бы приветствовать конструктивное решение правительства Ирака продемонстрировать свою полную и безусловную готовность сотрудничать с международными инспекторами и МАГАТЭ. Однако в интересах успешной реализации этого конструктивного подхода мы призываем братское правительство Ирака возобновить сотрудничество с трехсторонней комиссией и продолжить свои усилия в том же конструктивном духе в целях окончательного урегулирования гуманитарной проблемы, касающейся кувейтских военнопленных и пропавших без вести лиц и граждан третьих стран, а также возвращения всей кувейтской собственности согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Мы также призываем Совет Безопасности принять необходимые меры для того, чтобы положить конец страданиям иракского народа и защитить его суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность и сделать все возможное для того, чтобы раз и навсегда закрыть в Совете иракский вопрос, после того, как Ирак выполнит все свои обязательства перед международным сообществом.

В заключение моя делегация хотела бы подчеркнуть необходимость скорейшего направления в

Ирак международных инспекторов, с тем чтобы они могли приступить к выполнению порученных им задач. Мы надеемся, что Ирак выполнит свои обязательства относительно обеспечения безоговорочного сотрудничества и устранения всех проблем, которые могли бы препятствовать работе ЮНМОВИК и МАГАТЭ. Мы также призываем Совет рассмотреть все возможные мирные средства и дипломатические меры для обеспечения выполнения всех соответствующих резолюций в интересах международного мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Нигерии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мбанефо (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы от имени делегации Нигерии поблагодарить Вас и членов Совета за созыв этого открытого заседания, посвященного ситуации в Ираке.

Нигерия приветствует предоставленную государствам-членам возможность выразить свои мнения по этому важному вопросу, связанному с обеспечением международного мира и безопасности и затрагивающему суть коллективной безопасности, на которой основана наша Организация. Это заседание свидетельствует о неизменном стремлении Совета давать отчет о своих действиях членам Организации Объединенных Наций. Мы также отмечаем мужество и готовность сторон вынести свои разногласия на рассмотрение Совета Безопасности в целях их окончательного урегулирования.

Это свидетельствует о признании положений, содержащихся в пункте 3 статьи 2, Устава, в котором говорится о том, что все члены должны разрешать свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость.

Вопрос, касающийся ситуации в Ираке, обсуждается Советом Безопасности с 1990 года, после вторжения Ирака в Кувейт. Организация Объединенных Наций по сей день занимается рассмотрением этого вопроса в целях восстановления мира в этом регионе и при этом всегда подчеркивает недопустимость угрозы применения или применения силы в международных отношениях за исключением тех случаев, когда на это получена санкция Со-

вета Безопасности. В этой связи Совет Безопасности в своих соответствующих резолюциях, в частности в резолюциях 687 (1991) и 1284 (1999), изложил обязательства Ирака в области разоружения и заявил о полной подотчетности Ирака в отношении всего оружия массового уничтожения и другого запрещенного оружия.

В этой связи мы хотели бы официально заявить, что за последние годы Организация Объединенных Наций добилась огромного прогресса в деле разоружения Ирака и ликвидации большей части его военных программ. Хотя этот процесс проходил не без некоторых проблем, опыт, тем не менее показал, что, если международное сообщество действует единым фронтом и коллективно в соответствии с Уставом и международным правом, ему удастся продвинуть процесс вперед и при этом содействовать обеспечению мира и укреплению законности нашей Организации.

Нигерия всегда придерживалась мнения о том, что Ирак должен выполнить все свои обязательства согласно резолюциям Организации Объединенных Наций в целях отмены санкций, приводящих к невыносимым страданиям народа Ирака. Мы также всегда выступали в поддержку гуманитарных мер, таких как программа «нефть в обмен на продовольствие», в целях смягчения последствий санкций для наиболее уязвимых слоев иракского общества, в особенности женщин и детей.

Сегодня мы стоим на пороге другого важного решения, касающегося Ирака, и то, как мы будем урегулировать эту ситуацию, будет иметь далеко идущие последствия для многостороннего подхода и способности Организации Объединенных Наций содействовать укреплению мира, безопасности и развития во всем мире, а не только в отдельном регионе. В этой связи Нигерия считает, что незавершенный процесс разоружения Ирака с учетом той угрозы, которую он представляет для международного мира и безопасности, является источником глубокой обеспокоенности. Ирак не выполнил все свои обязательства согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, и его продолжающееся нарушение этих резолюций является вызовом авторитету Совета и подрывает законность нашей Организации. Вот почему Ирак обязан полностью выполнить все свои обязательства и обеспечить немедленное возвращение инспекторов по вопросам разоружения без каких-либо условий.

Настало время действовать. Ирак должен использовать данный момент, чтобы продемонстрировать миру свои мирные намерения, свое уважение положений Устава Организации Объединенных Наций и международного права, а также свою решимость вновь присоединиться к сообществу наций в качестве миролюбивой страны.

В том случае, если Ирак, к сожалению, не выполнит все резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности свои обязательства в области разоружения, будет вполне законным и обоснованным, если Совет Безопасности, действуя согласно положениям Устава, вновь рассмотрит ситуацию и предпримет шаги, необходимые для обеспечения выполнения этих обязательств. Международное сообщество в прошлом уже продемонстрировало свою способность действовать через Совет Безопасности в целях урегулирования ситуаций, представляющих угрозу для международного мира и безопасности. Мы убеждены, что он и сегодня окажется на высоте положения и будет действовать не менее решительно и в данном случае. Нигерия внимательно следит за ходом консультаций в зале заседаний Совета и в столицах государств — членов Совета, проводимых с целью принятия надлежащих мер в связи с ситуацией в отношении Ирака. Мы считаем, что процесс консультаций, каким бы болезненным, трудным и даже порой малоэффективным он ни был, — это правильный путь. Мы призываем стороны продолжать этот процесс и не поддаваться искушению действовать в одностороннем порядке и без санкции Совета Безопасности, поскольку такой шаг лишь нанесет непоправимый ущерб нашей Организации и ее способности реагировать на угрозы и те или иные ситуации в будущем.

Нам следует постоянно напоминать себе о том, что Организация Объединенных Наций была создана лишь для того, чтобы «избавить грядущие поколения от бедствий войны». Поэтому всем государствам-членам следует продолжать принимать меры в целях поддержания авторитета и целостности нашей Организации, ибо, в случае невыполнения нами своих обязательств, мы приведем в движение силы, способные ослабить Организацию Объединенных Наций и увести ее в сторону от выполнения ее ключевой роли в области поддержания международного мира и безопасности. Нигерия будет и впредь делать все возможное для обеспечения того,

чтобы Организация Объединенных Наций могла продолжать эффективно функционировать как организация, твердо приверженная делу мира.

Учитывая, что наши сегодняшние прения проводятся в контексте проблемы обеспечения соблюдения резолюций Организации Объединенных Наций и норм международного права, мы не можем не отметить, что существует много других резолюций Совета Безопасности, которые до настоящего времени игнорируются или не соблюдаются некоторыми государствами-членами. Мы призываем соответствующие стороны выполнить все резолюции Организации Объединенных Наций и тем самым содействовать продвижению вперед процесса мирного урегулирования споров. Выборочный подход при обеспечении соблюдения резолюций столь же бесполезен, что и их несоблюдение.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Канады. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хайнбекер (Канада) (*говорит по-французски*): Мое правительство признательно за предоставленную возможность рассмотреть ситуацию в Ираке в рамках открытых прений.

Вполне уместно и даже, пожалуй, необходимо, чтобы Совет Безопасности, прежде чем принять то или иное решение, выслушивал мнения всех членов Организации Объединенных Наций по всем вопросам международной безопасности, особенно вопросам войны и мира.

В этом зале принято множество резолюций, в которых подробно излагаются международные и юридические обязательства Ирака. Выполнение обязательств, возложенных на него Советом Безопасности в интересах поддержания международного мира и безопасности, было и остается обязанностью правительства Ирака.

(*говорит по-английски*)

Нам не было бы нужды собираться здесь сегодня, если бы правительство Ирака выполнило свои обязательства перед Советом и в целом перед всеми нами. Многие правительства, включая правительство Канады, уже со всей ясностью дали понять иракскому правительству, что Ирак обязан согласиться на немедленное возвращение инспекторов и на открытое и безоговорочное сотрудничество с Комис-

сией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Под этим имеется в виду полное сотрудничество и незамедлительный и беспрепятственный доступ ко всем объектам, которые ЮНМОВИК и МАГАТЭ решат посетить, включая так называемые «чувствительные» и президентские объекты.

В этой связи Канада приветствовала решение правительства Ирака согласиться на возвращение инспекторов Организации Объединенных Наций. Безусловное возвращение инспекторов по вооружениям является необходимым первым шагом, подтверждающим намерение Ирака выполнить волю международного сообщества.

Вместе с тем в положениях о прекращении огня, содержащихся в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, ясно говорится о том, что возвращение инспекторов — это не самоцель. Это средство. Цель, как она определена в решениях Совета, заключается в уничтожении всего иракского оружия массового уничтожения и ракет большой дальности, а также в прекращении осуществления всех иракских программ их разработки.

Инспекции Организации Объединенных Наций необходимы для проверки соблюдения этих условий. К сожалению, учитывая опыт последних 11 лет, мировое общественное мнение научилось скептически относиться к заверениям правительства Ирака. Оно слишком часто прибегало к различным уловкам, создавало препятствия и намеренно предоставляло недостоверную информацию, чтобы мы могли полагаться на что-либо иное, кроме суждений и докладов наших собственных инспекторов по вооружениям.

Именно поэтому Канада полностью поддерживает предпринимаемые в настоящее время усилия с целью направить новое недвусмысленное послание Ираку. В этом послании должны ясно и однозначно прозвучать требования к правительству Ирака, а именно требования обеспечить инспекторам по вооружениям немедленный, безусловный и неограниченный доступ ко всем объектам по усмотрению самих ЮНМОВИК и МАГАТЭ.

Кроме того, не должно оставаться никакого сомнения в том, что, в случае, если Ирак вновь полностью не выполнит решения Совета Безопас-

ности, действующего от имени всего международного сообщества, его ждут серьезные последствия.

Канада всегда исходила из того, что эти вопросы должны решаться в рамках Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. На Совете лежит обязанность четко, решительно, единым фронтом ответить на вызов, брошенный ему Ираком.

Вместе с тем мы осознаем тяжелую участь иракского народа. Наша озабоченность его судьбой усугубляется по мере роста напряженности и очередного обсуждения вопросов несоблюдения и его последствий. Иракский народ уже заплатил и продолжает платить весьма высокую цену за просчеты своего руководства в прошлом и его стремление балансировать на грани войны.

Правительство Ирака уверяет нас в том, что оно хочет вернуться в семью народов и стремится к отмене санкций. Если дело обстоит именно так, то правительство Ирака должно четко осознавать, что путь к возвращению проходит через Совет Безопасности. В любом случае правительство Канады рассчитывает на скорое и безусловное возвращение в страну инспекторов по вооружениям.

Мы призываем Совет к тому, чтобы его послание от нашего имени, от имени международного сообщества, было совершенно ясным и единодушным. Ни сейчас, ни позднее не должно быть заявлений, содержащих противоречивые и вводящие в заблуждение сигналы.

Совету следует принять новую недвусмысленную резолюцию, в которой были бы изложены условия соблюдения, и за оценку выполнения Ираком этих условий должен будет отвечать сам Совет.

В свою очередь, Ирак, во имя защиты интересов собственного народа, должен обеспечить всестороннее сотрудничество с инспекторами Организации Объединенных Наций и безоговорочное выполнение всех резолюций Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, нам отрядно видеть Камерун, братскую страну Африки, председательствующей в

Совете Безопасности, и мы желаем Вам всяческих успехов.

Куба, практически как и все другие страны, выступает против дальнейших военных действий против Ирака.

Движение неприсоединившихся стран занимает четкую позицию в пользу мира. Арабские страны выступают против военных действий. Большинство европейских и других развитых стран не поддерживают их, и международное сообщество следит за тем — с удивлением и чувством беспомощности — как выдвигаются серьезные, совершенно необоснованные обвинения, а также за неутомимыми усилиями по организации этой «заранее объявленной войны».

В результате важной деятельности Лиги арабских государств и Генерального секретаря Ирак объявил о своей готовности разрешить инспекторам вернуться без каких-либо условий и выразил свое желание выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности, с тем чтобы развеять всякие сомнения в отношении того, что у Ирака все еще имеется оружие массового уничтожения.

Решение Ирака приветствовалось международным сообществом и всеми теми, кто считает, что возможно и необходимо избежать конфликта, который будет иметь непредсказуемые последствия. Тем не менее, в Совете Безопасности обсуждается проект резолюции, который сделает войну в Ираке неизбежной.

Текст резолюции включает в себя автоматический механизм задействования силы. Предлагаются новые процедуры, которые, как заведомо известно, являются нежизнеспособными, такие как сопровождение инспекторов силами безопасности Организации Объединенных Наций; обеспечение участия представителей постоянных членов Совета Безопасности в инспекционных группах с теми же правами, которыми наделены другие члены группы; установление закрытых для пролета и для проезда зон и наложение на Ирак обязанности разрешить инспекторам вывозить из страны иракцев, которых они желают опросить, вместе с их семьями.

В новой резолюции нет необходимости. Необходимо, чтобы инспекторы без дальнейших проволочек возобновили свою работу в Ираке. Недавние дискуссии в Вене завершились достижением

значительных подвижек в том, что касается практических мер, направленных на возобновление инспекций, включая гарантии неограниченного доступа, это показывает, что диалог и сотрудничество между сторонами являются единственным путем к успеху.

Соответствующие резолюции должны осуществляться добросовестно всеми сторонами для продвижения к всеобъемлющему урегулированию иракского вопроса, что будет обеспечивать мир и стабильность в регионе, а это включает отмену режима санкций, который принес столь многочисленные страдания иракскому народу.

Суверенитет, территориальная целостность и политическая независимость Ирака, Кувейта и всех стран региона должны соблюдаться.

Куба отстаивает международное право, которое мы считаем единственной жизнеспособной гарантией международного мира и безопасности. Мы считаем, что мир должен опираться на систему коллективной безопасности, основанную на сотрудничестве, обеспечивающем гарантии для всех нас. Такая система не может подменяться законом джунглей или доктринами, являющимися нарушением духа и буквы Устава Организации Объединенных Наций и искажающими неотъемлемое право на законную самооборону, закрепленное в статье 51 Устава.

Нельзя допустить, чтобы нынешний неустойчивый, тенденциозный и глубоко несправедливый международный порядок уступил место еще более примитивному.

Куба, которая никогда не разрабатывала оружие массового уничтожения — будь то ядерное или какое-либо иное — и тверда в своем намерении никогда не делать этого, повторяет, что всеобщее и полное разоружение является единственным путем, ведущим к миру.

Говорилось о том, что авторитет Организации Объединенных Наций будет подорван, если она не поддержит военного нападения на Ирак. Напротив, если Совет Безопасности не будет выполнять своих обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности, если вместо этого он будет поддерживать войну, которая пока что не получила подтверждения в качестве единственного варианта, то возникнет вопрос о том, сможет ли Организация

Объединенных Наций пережить ситуацию, которая разрушит ее и без того подорванный престиж.

Нам всем хорошо известно, что в течение нескольких недель проходят секретные заседания по вопросу Ирака с участием некоторых постоянных членов этого органа, игнорирующие всех остальных членов этой Организации, чьи хорошо известные мнения не принимаются во внимание и от чьего имени Совет обязан действовать.

Для нас всех оскорбительно, когда непостоянные члены Совета Безопасности, несмотря на оказанное им доверие как членам, избранным подавляющим большинством государств-членов, публично исключаются их процесса принятия решений.

Куба выражает надежду на то, что диалог и переговоры восторжествуют и что призывы к войне с Ираком прекратятся. Куба надеется на то, что Совет Безопасности будет действовать в соответствии со своими обязанностями и что он вновь возьмет на себя соответствующую роль, возложенную на него в этих исключительных обстоятельствах. Если Совет этого не сделает, ущерб международному порядку, коллективной безопасности государств и Организации Объединенных Наций будет невосполнимым, а историческая ответственность будет огромной.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Кубы за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Судана. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Эрва (Судан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Мы поздравляем в Вашем лице братскую страну, и мы всецело убеждены в том, что работа под Вашим руководством в это трудное время увенчается успехом благодаря Вашей мудрости, неизменному такту и хорошо известному мастерству.

Вопрос, рассматриваемый сегодня в Совете, является серьезным вопросом и рискованным. Ввиду этого мы все обязаны проявить мудрость и объективность в наших действиях. Нас потрясло, что иракский кризис, последствия которого затронули весь мир и который привел к всесторонним дискуссиям в средствах массовой информации и в полити-

ческих и интеллектуальных кругах, получил ограниченное рассмотрение в Совете. Хотелось бы ожидать, что Совет расширит рамки ведущихся консультаций и пригласит государства, не являющиеся членами Совета в интересах соблюдения принципов справедливости и транспарентности. Мы ожидаем, что тяжелые двери Зала Совета не будут заперты, регламентируя дискуссии и ограничивая число участников в консультациях, чтобы их было не более пяти. Поэтому ответственность Совета за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом должна сегодня как никогда осуществляться при полном соблюдении положений Устава и в условиях ясности и транспарентности.

Сейчас настало время для воплощения наших чаяний в реальность. Законность предпринятых мер и принятых Советом резолюций проистекает из мандата, вверенного ему государствами-членами. Именно государства-члены поручили Совету Безопасности задачу сохранения международного мира и безопасности от их имени. Исходя из этой логики, Совету не следует — и конечно, мы не ожидаем, что он так поступит — принимать важные решения без предварительных консультаций со всеми членами в ходе обсуждений, и в частности с непосредственно затронутыми государствами на более позднем этапе. Необходим двойной уровень консультаций для того, чтобы решения Совета были универсальными по характеру. Это требование нельзя игнорировать, если Совет Безопасности, действительно, желает отражать волю международного сообщества.

Все мы следим за развитием событий в Ираке, в частности самых последних. Все мы призываем к соблюдению международного права и выполнению резолюций Совета Безопасности о возвращении международных инспекторов в Ирак. Ирак принял мудрое решение, согласившись на возвращение инспекторов без условий или оговорок. Мы приветствуем его решение в это время, считая это необходимым шагом к направлению к урегулированию кризиса, что позволяет уменьшить напряженность, избежать войны и делает возможным отменить введенные против Ирака санкции при полном соблюдении требований международного права, в том числе уважении суверенитета и территориальной целостности Ирака и Кувейта и урегулировании таких остающихся вопросов, как вопрос о кувейтских военнопленных и лицах, пропавших без вести. Г-н Председатель, конечно, Вы помните, что Бей-

рутский саммит арабских государств, который прошел в марте этого года, поддержал эту позицию и приветствовал примирение между Ираком и Кувейтом.

Мы, действительно, уважаем международное право. Его соблюдение может стать последним средством и нашим спасением, если его применять нейтральным и объективным образом, без избирательности или двойных стандартов. В этой связи я хотел бы отметить что Совет Безопасности доказал, что неспособен выполнить свои обязательства по предотвращению израильских нападений на оккупированные палестинские территории. Совет Безопасности предпочел проигнорировать тот факт, что Израиль не выполнил ни одной из 29 резолюций Совета по положению на оккупированных палестинских территориях. Кроме того, Израиль продолжает разрабатывать оружие массового уничтожения и угрожать миру и безопасности соседних стран и всего региона.

Миру не нужна еще одна война, в которой убивают ни в чем не повинных людей, включая детей, женщин и престарелых, или же оставляют их без крова. Мирное урегулирование споров в соответствии с международным правом равноправным и объективным образом, является единственным вариантом для миролюбивых стран. Это единственная гарантия сохранения международного мира и безопасности в соответствии с принципами справедливости и равенства.

Мы должны призвать к сдержанности. Мы должны предоставить инспекторам необходимое время для выполнения своего мандата, вместо того чтобы поспешно принимать новые меры, которые будут иметь долговременные негативные последствия. Мы считаем, что нынешняя ситуация не требует от Совета Безопасности принятия каких-либо новых резолюции.

Нам следует всем помнить, что Устав был принят для того, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны. Совету доверено поддержание международного мира и безопасности. Мы надеемся на то, что Совет ни при каких обстоятельствах не «спустит псов войны».

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Судана за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Сенегала. Я предлагаем ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Фаль (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, несколько дней назад я выполнил приятный долг — поздравил Вас. Рад сделать это сегодня вновь.

То, что называют вопросом Ирака, стало сегодня одним из самых актуальных вопросов международной политики, стоящих на повестке дня министерств по всему миру. Чрезмерное освещение прений по Ираку средствами массовой информации может быть одним из объяснений, но некоторые обозреватели без колебаний отмечают растущее значение иракского вопроса в свете трагических террористических нападений 11 сентября 2001 года и новой вспышки насилия на Ближнем Востоке. Я хотел бы подчеркнуть, что Сенегал, со своей стороны, не желал бы увязнуть в спорных дискуссиях о подлинной, очевидной и предполагаемой взаимосвязи этих фактов.

Принимая участие в этих открытых прениях Совета Безопасности по ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, Сенегал хотел бы просто подчеркнуть два момента, вызывающих обеспокоенность. Первый — приоритетное обязательство Ирака и его лидеров выполнить, без условий и оговорок, все резолюции, принятые Советом Безопасности после 1991 года.

Второй — безотлагательная необходимость согласованных и полностью законных международных действий, на основе коллективного решения Совета Безопасности, в случае если Багдад не сможет или преднамеренно откажется выполнить решения Совета.

Возможно, нет необходимости напоминать Совету о том, что моя страна, Сенегал, является одним из немногих государств-членов региона к югу от Сахары, участвовавших в коалиции «Щит пустыни» в 1991 году. Основная цель этой операции заключалась в том, чтобы положить конец оккупации Ираком Кувейта и дать возможность этой дружественной стране восстановить полный суверенитет над своей территорией.

Коалиция была специально создана на основе и в осуществление резолюции Совета Безопасности.

Девяносто три сенегальских солдата погибли во время трагической авиакатастрофы, путешествуя в течение нескольких дней перед триумфальным возвращением на родину. Их кончину все еще оплакивают их семьи и сенегальский народ, соболезнование выразили все члены коалиции «Щит пустыни».

Но это была наша борьба. Это была борьба международного сообщества против агрессии, борьба за уважение международного права и Устава. Это была борьба нашей общей Организации, неотъемлемой частью которой продолжают быть Ирак и Кувейт.

Через 11 лет после принятия Советом Безопасности резолюции 687 (1991) проблема Ирака все еще упорно сохраняется в повестке дня Совета. Да, жесткие санкции, введенные Советом, все еще не сняты и иракский народ, к сожалению, продолжает быть основной жертвой, но мы должны признать, что ответственность за это лежит исключительно на правительстве Ирака, которое отказывается выполнять резолюции Совета.

Ирак обязан безоговорочно откликнуться на требования Кувейта, включая освобождение задержанных граждан Кувейта и возвращение всей собственности и архивов государства Кувейт, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Багдад также должен полностью подчиниться требованиям резолюции 687 (1991) Совета Безопасности относительно ликвидации оружия массового уничтожения, которое может у него находиться, и скрупулезного соблюдения данных им обязательств относительно того, что он не должен приобретать оружие, запрещенное Советом.

Кроме того, изгнание в 1998 году инспекторов Специальной Комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) могло лишь дать пищу для сомнений, подозрений и гнева со стороны международного сообщества в отношении истинности намерений Ирака выполнить международные обязательства в области разоружения. Поэтому у содружества наций сохраняются вполне законные сомнения относительно возможного обладания Ираком оружием массового уничтожения, включая биологическое, химическое, бактериологическое, радиологическое и даже ядерное. Эти сомнения сохраняются, несмотря на неоднократные заверения Ирака, несмотря на организацию многочисленных поездок на

объекты в течение последних нескольких месяцев, которые широко освещались в средствах массовой информации.

С учетом всего вышесказанного, согласившись на возвращение Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и взяв перед всем миром обязательства предоставить все требуемые гарантии относительно безопасности, передвижения и доступа ко всем согласованным объектам без всяких условий или препятствий, Багдад сделал важный шаг в правильном направлении. Поэтому моя делегация приветствует договоренность, достигнутую между Организацией Объединенных Наций и Ираком в Вене несколько дней назад относительно деталей возвращения инспекторов.

В связи с этим Сенегал настоятельно призывает Ирак скрупулезно выполнить условия достигнутой договоренности, способствуя немедленному, безусловному и неограниченному доступу к вызывающим подозрения объектам, включая те, которые считаются секретными.

Необходимо сделать все, чтобы предотвратить, а не просто отсрочить, военную конфронтацию с непредсказуемыми последствиями для планеты и особенно для этого важного региона мира, который уже пережил столько конфликтов и трагедий, от которых более всего страдало гражданское население, особенно женщины и дети.

Ирак и его руководители должны понять, что они ничего не выиграют от военного противостояния. Напротив, они могут все потерять, также как и мы, народы Организации Объединенных Наций. Огромные ресурсы, которые может поглотить война, сценарий которой будет известен заранее, можно было бы использовать для восстановления страны со славным прошлым, для облегчения страданий ее народа и создания более демократического, миролюбивого общества, живущего в гармонии со своими соседями и с остальным международным сообществом.

Моя страна хорошо понимает озабоченность некоторых государств-членов проблемами безопасности, гуманитарными проблемами, проблемами существования и другими вопросами. Это вполне оправданная озабоченность, особенно в свете столь трагических событий 11 сентября 2001 года и сохранения угрозы терроризма во всем мире. Но

только многосторонние действия, коллективно спланированные и согласованные, могут действительно помочь преодолеть многочисленные угрозы, представляющие опасность для будущего человечества. Вот почему Сенегал считает, что любые принудительные международные действия должны осуществляться исключительно в рамках Организации Объединенных Наций через Совет Безопасности, единственный орган, который может придать такой акции неоспоримую международную легитимность.

Следовательно, чрезвычайно важно, чтобы наш Совет полностью оценил свои исторические обязательства в соответствии с принятым в Сан-Франциско Уставом, который мы все без исключения обязались добровольно и безоговорочно соблюдать. Есть огромный риск того, что Совет, а вместе с ним и Организация Объединенных Наций, утратят свой авторитет, если они не выполнят свои обязательства по Уставу в вопросе об Ираке, а также в отношении других вопросов, стоящих на его повестке дня.

Для того, чтобы это исключение не стало правилом, а нормы не растворились в широком режиме исключений, которых потребуют многие государства, та энергия, которую Совет расходует на решение вопроса об Ираке, может и должна служить прецедентом для решения других, столь же неотложных вопросов. Ни одно государство-член не может ставить себя выше Организации Объединенных Наций или произвольно исключать себя из области международного права; резолюции Совета обязательны для всех, включая государства, которые в течение 35 лет бросают вызов Организации Объединенных Наций, государства, которые обладают оружием массового уничтожения, и государства, которые оккупируют иностранные территории в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций.

Давайте все вместе будем смотреть в будущее с разумным оптимизмом, твердо надеясь на то, что многосторонность, являющаяся основополагающим принципом нашей Организации, восторжествует во имя наших общих просвещенных интересов.

В то время, когда многие из нас лихорадочно готовятся к войне, когда изнемогающие люди устали от слез, мы должны все вместе найти

неизведанные пути для дипломатического решения, основанного на силе международного права и вытекающего из соответствующих резолюций Совета Безопасности

В связи с этим Сенегал в особенности ценит недавние разъяснения Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства относительно подлинной цели разоружения Ирака, хотя мы и поддерживаем позицию европейцев, в особенности Франции, чьи усилия и инициативы по разрешению кризиса в рамках Организации Объединенных Наций заслуживают признания

В поисках пути мирного урегулирования спора между Ираком и Организацией Объединенных Наций Сенегал поддерживает Генерального секретаря Кофи Аннана в его личных усилиях, направленных на решение, основанное на уважении принципов, начертанных в Уставе Сан-Франциско и в соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

Нам известно о том, что Организация Объединенных Наций была создана на фундаменте, оставшемся после Лиги Наций, которая проявляла полное безразличие к судьбе малых стран и проводила по отношению к ним тенденциозную выжидательную политику. В результате победы союзников во второй мировой войне основным предназначением Организации Объединенных Наций является отнюдь не война, а миссия мира — мира между государствами, народами и нациями.

Давайте же откажемся от мысли о том, что мы не способны выполнить эту задачу, и давайте навсегда сохраним верность этой основополагающей цели, которая лежит в основе существования нашей Организации, прежде всего стремящейся избавить грядущие поколения от бедствий войны.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю представителя Сенегала за любезные слова, сказанные в мой адрес.

С учетом того, что в нашем списке еще много желающих выступить, а также того факта, что уже 18 ч. 05 м., я предлагаю, с согласия Совета, прервать наше заседание и возобновить его в 10 ч. 00 м. завтра.

Заседание прерывается в 18 ч. 05 м.